

Important safety information

Explanation of symbols used in this manual and on the product:



This symbol is intended to alert the user to the presence, within the enclosure, of uninsulated dangerous voltages of sufficient magnitude to cause electric shock.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important maintenance and servicing information in the instruction and service manuals.

CAUTION

NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE.

REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read instructions. Read the safety and operating instructions before operating the appliance.
2. Retain instructions. Retain the safety and operating instructions for future reference.
3. Heed warnings. Observe all warnings on the appliance and in the operating instructions.
4. Follow instructions. Follow all operating and use instructions.
5. Water and moisture. Do not use the appliance near water, for example near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool and the like.
6. Carts and stands. Use only with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.
- 6a. An appliance and cart combination should be used with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the appliance and cart combination to overturn.
7. Wall or ceiling mounting. Mount to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.
8. Ventilation. Site the appliance so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings, or placed in a built-in installation such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.
9. Heat. Site the appliance away from heat sources such as radiators, heaters, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.
10. Power sources. Connect the appliance to a power supply only of the type described in the operating instructions or marked on the appliance.
11. Grounding or polarisation. Do not defeat the safety purpose of the polarised or grounding type plug. A polarised plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. When the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
12. Power cord protection. Route power cords so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, power sockets, and at the point where they exit from the appliance.
13. Protective attachment plug. As a safety feature the product is equipped with an attachment plug containing overload protection. See the instruction manual about resetting or replacing the plug. Should the plug need replacing ensure that a replacement is used which has the same overload protection as the original.
14. Cleaning. The product should be cleaned only as recommended by the manufacturer.
15. Power lines. An outdoor antenna should be located away from power lines.
16. Outdoor antenna grounding. If an outdoor antenna is connected to the tuner/receiver ensure that the antenna system is grounded to provide some protection against voltage surges and static build up.
In the USA see article 810 of the National Electrical Code ANSI/NFPA 70 concerning installation requirements.
17. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
18. Objects and liquid entry. Take care not to let objects or liquids fall into the product.
19. Damage requiring service. The product should be serviced by qualified personnel if:
 - a) The power cord or plug has been damaged.
 - b) Objects or liquid have fallen into the product.
 - c) The product has been exposed to rain.
 - d) The product does not appear to operate normally or exhibits a marked change in operation.
 - e) The product has been dropped or the enclosure damaged.
20. Servicing. Don't attempt to service the product beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

CE Declaration of Conformity

Linn Products Ltd declare that this product is in conformance with the Low Voltage Directive 73/23/EEC and Electromagnetic Compatibility 89/336/EEC as amended by 92/31/EEC and 93/68/EEC.

The conformity of the designated product with the provisions of Directive number 73/23/EEC (LVD) is proved by full compliance with the following standards:

Standard number	Date of issue	Test type
EN60065	1993	General requirements Marking Ionizing Heating under normal conditions Shock hazards under normal operating instructions Insulation requirements Fault conditions Mechanical strength Parts connected to the mains supply Components Terminal devices External flexible cords Electrical connections and mechanical fixings

The conformity of the designated product with the provisions of Directive number 89/336/EEC (EMC) is proved by full compliance with the following standards:

Standard number	Date of issue	Test type
EN55013	1994	Conducted emissions
EN55013	1994	Absorbed emissions
EN60555-2	1987	Harmonics
EN60555-3	1987	Voltage fluctuations
EN55020	1994	Immunity

FCC notice

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Instructions de sécurité

Explication des symboles utilisés dans ce manuel et sur le produit :



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence, à l'intérieur du carter de l'appareil, d'une tension dangereuse pouvant être suffisamment élevée pour présenter un risque de choc électrique.



Ce symbole informe l'utilisateur que ce manuel contient des instructions importantes concernant l'entretien et le dépannage.

ATTENTION

L'INTERIEUR NE COMPORTE QUE DES COMPOSANTS REPARABLES PAR UN SPECIALISTE.

EN CAS DE PROBLEME CONTACTER UN REPARATEUR AGREE.

AVERTISSEMENT

AFIN DE LIMITER LE RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

IINSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE

1. Veuillez lire toutes les instructions de sécurité et de fonctionnement avant d'utiliser l'appareil.
2. Veuillez conserver les instructions de sécurité et de fonctionnement pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.
3. Tenez compte des avertissements. Respectez tous les avertissements figurant sur l'appareil et sur la notice d'utilisation.
4. Suivez les instructions. Suivez toutes les instructions relatives à l'utilisation et au fonctionnement.
5. Eau et humidité. N'utilisez pas cet équipement à proximité d'une baignoire, d'une piscine, d'un évier, d'une cuve à lessive, dans un sous-sol humide, près d'une piscine ou de toute autre source d'humidité.
6. Chariots et socles. Placez ce système uniquement sur un chariot ou sur un socle recommandé par le fabricant.
- 6a. L'ensemble appareil-chariot doit être déplacé avec précaution. Il peut basculer en cas d'arrêt brusque, de poussée excessive ou de parcours accidenté.
7. Montage au mur ou au plafond. Suivez scrupuleusement les recommandations du fabricant si vous décidez de fixer le système au mur ou au plafond.
8. Ventilation. Positionnez l'appareil de façon à ne pas obstruer sa ventilation. Ne le posez pas sur un lit, un canapé, un tapis ou autre surface similaire, car les ouvertures prévues pour la ventilation pourraient être bloquées. Ne le placez pas dans un meuble encastré (bibliothèque ou placard, par exemple) car cela risquerait également d'empêcher la circulation de l'air à travers les événements.
9. Chaleur. Eloignez l'appareil de toute source de chaleur : radiateurs, chauffe-eau, poêles, ou tout autre appareil électrique (y compris un amplificateur) produisant de la chaleur.
10. Alimentation électrique. Connectez l'appareil à une source de courant adéquate, en suivant les instructions de fonctionnement ou d'utilisation inscrites sur l'appareil.
11. Raccord à la masse ou polarisation. Ne touchez pas au dispositif de sécurité de raccordement à la masse et de polarité. Une fiche polarisée a une broche plus épaisse que l'autre. Une fiche de terre a trois broches : une pour le neutre, une pour la phase, une pour la terre. La broche de mise à la masse est prévue pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne correspond pas à la prise de secteur, consultez un électricien et faites remplacer votre prise murale.
12. Protection du cordon d'alimentation. Placez les cordons d'alimentation électriques afin qu'on ne puisse pas marcher dessus ni les écraser. Prenez grand soin des cordons, en particulier au niveau des fiches, des prises murales et à la sortie de l'appareil.
13. Fiche de raccordement de protection. Dans un souci de sécurité, ce produit a été équipé d'une fiche de raccordement dotée d'une protection contre les surtensions. Reportez-vous aux instructions relatives au remplacement ou au réenclenchement de la fiche. Si la fiche doit être remplacée, veillez à ce que la nouvelle fiche soit également munie d'une protection contre les surtensions.
14. Nettoyage. Nettoyez l'appareil en suivant les recommandations du fabricant.
15. Lignes secteur. Veillez à ce que l'antenne extérieure soit éloignée des lignes secteur.
16. Raccordement à la masse de l'antenne extérieure. Si une antenne extérieure est connectée au tuner/récepteur, veillez à ce que le système de l'antenne soit raccordé à la masse de façon à fournir une protection contre les surtensions et l'accumulation d'électricité statique.
Pour les Etats-Unis, consultez l'article 810 du National Electrical Code ANSI/NFPA 70 relatif à la conformité des installations électriques.
17. Périodes de non-utilisation. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale si vous avez l'intention de ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période.
18. Pénétration d'objets et de liquides. Veillez à ce qu'aucun objet ne tombe à l'intérieur et qu'aucun liquide ne coule dans l'appareil.
19. Dégâts exigeant une réparation. Le système doit être confié à un réparateur agréé si :
 - a) le cordon d'alimentation électrique ou la fiche ont été endommagés,
 - b) des objets sont tombés à l'intérieur ou un liquide a été répandu dans l'appareil,
 - c) l'équipement a été exposé à la pluie,
 - d) il ne semble pas fonctionner normalement ou présente un changement notable de performance ou
 - e) le système est tombé ou son boîtier a été endommagé.
20. Réparations. N'essayez en aucun cas de réparer ce système vous-mêmes. Conformez-vous aux instructions de fonctionnement. Toute intervention doit être confiée à un réparateur agréé.

CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Linn Products Ltd certifie que ce produit est conforme à la directive 73/23/EEC concernant la basse tension et à la directive 89/336/EEC concernant la compatibilité électromagnétique comme amendé par les circulaires 92/31/EEC et 93/68/EEC.

Les normes suivantes prouvent la parfaite conformité du présent produit aux provisions de la directive 73/23/EEC (LVD) :

Numéro de norme	Date	Type de test
EN60065	1993	Conditions requises Marquage Ionisation Chauffage dans des conditions normales Risque de chocs dans des conditions normales de fonctionnement Exigences relatives à l'isolation Anomalies Force mécanique Pièces connectées à l'alimentation secteur Composants Périphériques terminaux Cordons externes flexibles Connexions électriques et accessoires mécaniques

Les normes suivantes prouvent la parfaite conformité du présent produit aux provisions de la directive 89/336/EEC (EMC) :

Numéro de norme	Date	Type de test
EN55013	1994	Emissions par conduction
EN55013	1994	Emissions absorbées
EN60555-2	1987	Harmoniques
EN60555-3	1987	Fluctuations de la tension
EN55020	1994	Immunité

Déclaration FCC

REMARQUE : cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limitations prévues dans le cadre de la catégorie B des appareils numériques défini par la section 15 du règlement de la FCC. Ces limitations sont stipulées aux fins de garantir une protection raisonnable contre les interférences gênantes en installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et diffuse des ondes radio, et s'il n'est pas installé ni utilisé en conformité avec les instructions dont il fait l'objet, peut causer des interférences gênantes avec les communications radio. Cependant, nous ne pouvons vous garantir qu'une interférence ne se produira pas dans une installation particulière.

Si cet équipement produit des interférences graves, lors de réceptions radio ou télévisées qui peuvent être détectées en allumant et en éteignant l'équipement, vous êtes invités à les supprimer de plusieurs manières :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance séparant l'équipement et le récepteur.
- Connectez l'équipement à un circuit différent de celui du récepteur.
- Contactez votre revendeur ou un technicien radio/TV qualifié.

Copyright and acknowledgements

Copyright © Linn Products Limited.

Linn Products Limited, Floors Road, Waterfoot, Glasgow, G76 0EP,
Scotland, United Kingdom.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written consent of the publisher.

Printed in the United Kingdom.

Komri is a trademark of Linn Products Limited.

Linn Part Number: PACK 448

The information in this manual is furnished for informational use only, is subject to change without notice, and should not be construed as a commitment by Linn Products Limited. Linn Products Limited assumes no responsibility or liability for any errors or inaccuracies that may appear in this manual.

Droits d'auteur et remerciements

Copyright © Linn Products Limited.

Linn Products Limited, Floors Road, Waterfoot, Glasgow, G76 0EP,
Ecosse, Royaume-Uni.

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, mémorisée, sous quelque forme et de quelque façon que ce soit, par procédé électronique ou mécanique, par photocopie, par enregistrement ou par toute autre méthode, sans l'accord préalable de l'éditeur.

Imprimé au Royaume-Uni.

Komri sont des marques de Linn Products Limited.

Numéro de référence : PACK 448

Les renseignements que contient ce manuel sont fournis à titre d'information uniquement, peuvent être modifiés sans préavis et ne doivent pas être considérés comme un engagement pris par Linn Products Limited. Linn Products Limited n'accepte aucune responsabilité pour les erreurs ou inexactitudes qui peuvent apparaître dans ce manuel.

Contents

Introduction	1
Key features	3
Setting Up the Linn KOMRI	7
Safely unpacking	8
Check you have	9
Fitting the Stand	10
Positioning the speakers	12
Voltage Selection	13
Warning	14
Getting Started	15
Configuration options	16
Preparing speakers for configuration	17
Adjusting the parameters of the KOMRI	18
Looking after your speakers	22
Technical support and information	23
KOMRI Specifications	24

Sommaire

Introduction	1
Caractéristiques clés	2
Réglage du Komri	7
Pour le déballer en toute sécurité	8
Vérifiez le contenu de vos boîtes	9
Pose du socle	10
Positionnement des haut-parleurs	12
Sélection de la tension	13
AVERTISSEMENT	14
Initialisation	15
Options de configuration	16
Préparation des haut-parleurs pour les configurer	17
Réglage des paramètres du KOMRI	18
Entretien de vos enceintes	22
Support technique et autres renseignements	23
Spécifications du Komri	24

Inhalt

Einleitung	1
Die wichtigsten Merkmale	2
Einrichtung der Komri	7
Sicheres Auspacken	8
Bestandsaufnahme	9
Sockelmontage	10
Lautsprecher aufstellen	12
Spannungswahl	13
WARNUNG	14
Erste Betriebsschritte	15
Konfigurationsoptionen	16
Lautsprecher zur Konfiguration vorbereiten	17
Parameter der KOMRI einstellen	18
Pflege Ihrer Lautsprecher	22
Technische Beratung und Information	23
Technische Daten der Komri	24

Indice

Introduzione	1
Caratteristiche principali	3
Installazione di Komri	7
Disimballaggio sicuro	8
Verificare di avere disponibili	9
Montaggio dello stand	10
Posizionamento dei diffusori	12
Selezione della tensione	13
AVVERTENZA:	14
Nozioni preliminari	15
Modalità di collegamento	16
Preparazione dei diffusori per il collegamento	17
Modifica dei parametri del diffusore KOMRI	18
Cura dei diffusori	22
Assistenza tecnica e informazioni	23
Specifiche di KOMRI	24

Contenido

Introducción	1
Características principales	3
Instalación de Komri	7
Desembalaje seguro	8
Compruebe que tiene	9
Colocación del soporte	10
Posicionamiento de las cajas acústicas	12
Selección de voltaje	13
ADVERTENCIA	14
Cómo empezar	15
Opciones de configuración	16
Preparación de cajas acústicas para su configuración	17
Ajuste de los parámetros del KOMRI	18
Cuidado de sus cajas acústicas	22
Soporte técnico e información	23
Características técnicas Komri	24

Inhoud

Inleiding	1
Eigenschappen	3
Installatie van de Komri	7
Veilig uitpakken	8
Controleer of het volgende is meegeleverd	9
Het plaatsen van de standaard	10
Het plaatsen van de luidsprekers	12
Voltagekeuze	13
WAARSCHUWING	14
Opstarten	15
Alternatieve configuraties	16
Luidsprekers voorbereiden op configuratiewijziging	17
Instellen van de parameters van de KOMRI	18
Onderhoud van uw luidsprekers	22
Technische ondersteuning en informatie	23
Komri Specificaties	24

Introduction

The Komri is the flagship Loudspeaker from Linn, incorporating a number of new technologies which are the result of several years of research.

The Komri grew out of the need within Linn to develop a trust-worthy reference monitor in recording sessions for Linn Records. Extensive listening and development have produced Linn's first genuinely 'full range' loudspeaker, with an effective operating frequency range of 20Hz to 40kHz.

It sets new standards for transparency and openness of sound and for truly effortless performance over the whole audio range. In addition to its use in professional audio applications, the Komri will provide an ideal playback system for the Linn CD12 Compact Disc Player and Klimax Power Amplifiers.

Introduction

Le Komri est l'enceinte acoustique phare de la société Linn, dans lequel de nombreuses technologies nouvelles résultant de plusieurs années de recherche ont été incorporées.

Le Komri est né de la nécessité devant laquelle la société Linn se trouvait de développer un moniteur de références fiable destiné aux sessions d'enregistrement réalisées pour le Label Linn Records. Une écoute et un développement exhaustifs ont produit la première enceinte acoustique de la société Linn couvrant réellement « la gamme complète des fréquences », le régime effectif des fréquences opérant entre 20Hz et 40kHz.

Elle crée de nouvelles références en matière de transparence et d'ouverture du son et de performances véritablement aisées sur toute la plage audio. En sus de son utilisation dans le cadre des applications audio professionnelles, le Komri fournit un système idéal de lecture au lecteur de Disques Compacts Linn CD12 et aux amplis de puissance Klimax Power.

Einleitung

Der Komri repräsentiert den führenden Lautsprecher von Linn, das Ergebnis jahrelanger Forschungen, die zu zahlreichen neuen technischen Merkmalen geführt haben.

Der Komri entstand aus dem Bedürfnis, bei Aufnahmen für Linn Records einen zuverlässigen Abhörlautsprecher zu entwickeln. Durch intensives Zuhören und umfassende Forschung entstand der erste Lautsprecher, der mit einem effektiven Betriebsfrequenzbereich von 20Hz bis 40kHz echten 'Vollbereichsumfang' bietet.

Dieser Lautsprecher setzt ganz neue Maßstäbe hinsichtlich transparenter, offener Klangausgabe und völlig müheloser Leistung über den gesamten Audiobereich hinweg. Der Komri bietet sich nicht nur für professionelle Audioeinrichtungen sondern auch als ideales Wiedergabesystem für den Linn CD12 CD-Spieler und die Klimax Leistungsverstärker an.

Introduzione

Komri è la linea di diffusori di alta classe del marchio Linn, in cui sono integrate molteplici tecnologie avanzate, frutto di molti anni di ricerca.

Komri è nata dalla necessità di sviluppare un affidabile strumento di controllo per le sessioni di registrazione di Linn Records. Uno studio accurato delle caratteristiche d'ascolto hanno portato allo sviluppo del primo diffusore Linn effettivamente "full range", capace di fornire una reale risposta sulle frequenze da 20Hz a 40kHz.

Stabilisce nuovi standard di trasparenza e apertura del suono e di autentica fluidità di emissione sull'intera gamma audio. Oltre al suo uso nelle applicazioni audio professionali, Komri è il sistema di riproduzione ideale per il lettore di CD CD12 e gli amplificatori di potenza Kimax di marchio Linn.

Introducción

El Komri es el buque insignia de las cajas acústicas de Linn que incorpora una gran cantidad de nuevas tecnologías como resultado de muchos años de investigaciones.

El Komri surgió de la necesidad dentro de Linn de desarrollar un dispositivo de control de referencia fiable en las sesiones de grabación para Linn Records. El fruto de los enormes esfuerzos de desarrollo y las innumerables audiciones han producido la primera caja acústica de Linn de 'rango completo' verdadero, con una gama de frecuencia operativa efectiva de 20Hz a 40kHz.

Este dispositivo abre nuevos estándares en transparencia y amplitud del sonido y ofrece un rendimiento sin limitaciones para toda la gama de audio. Además de su utilización para aplicaciones de audio de uso profesional, el Komri proporciona un sistema de reproducción ideal para el reproductor de discos compactos Linn CD12 y los amplificadores de potencia Klimax.

Inleiding

De Komri-luidspreker is het topmodel van Linn en werd ontworpen aan de hand van de modernste technologische ontwikkelingen die voortkwamen uit jarenlang onderzoek.

De Komri dankt zijn bestaan aan de behoefte van Linn om voor de opnamen van Linn Records over een betrouwbare reference monitor te beschikken. Uitvoerige luisterproeven en op brede schaal toegepaste technische innovaties brachten Linn's eerste echte 'full range' luidspreker voort, met een effectief frequentiebereik van 20Hz tot 40kHz.

Hij stelt een nieuwe norm qua helderheid en ruimtelijke geluidswaergave en levert over de gehele breedte van het frequentiebereik moeiteloos uitstekende prestaties. Behalve zijn professionele toepassing in de audio-industrie, kan de Komri in combinatie met de Linn CD12 CD-speler en Klimax Power-versterkers worden ingezet als ideaal playback systeem .

Key Features

4K ACOUSTIC ARRAY MID-TREBLE SECTION

- ❑ The 4K Acoustic Array provides a radically new integrated approach to the Treble and mid-range sections of a loudspeaker.
- ❑ The Super tweeter, Tweeter and Midrange Domes are mounted in a module which is designed to minimize diffraction effects caused by horn-mounting while the Supertweeter and Tweeter are mounted on a narrow 'bridge', which eliminates the reflections caused by traditional baffle mounting.
- ❑ The upper bass drive unit is mounted directly behind the treble drivers, and provides a seamless transition to the Active Bass Servo Section.
- ❑ The acoustically optimized moldings enable all the drive units to be mounted extremely close together, so that the acoustic centre of all four drivers is very nearly coincident.
- ❑ This means that from 100 Hz to 40kHz the acoustic centre of the Komri appears to be a single point and the Horizontal and Vertical dispersion patterns of the Komri are almost identical.
- ❑ As a result the Komri has an extremely open, uncolored sound and exceptional Stereo imaging.

Polypropylene Upper Bass Driver

- ❑ A more conventional polypropylene drive unit is used as the upper bass drive unit, mounted as part of the 4K Array behind the treble units to provide seamless integration with the bass and midrange sections of the loudspeaker.

Twin Active Servo Ultra-long throw Bass Drivers

- ❑ The bass drivers are exceptionally long-throw 10" units with ultra-powerful motors. In conjunction with the active servo bass system they provide astonishing bass response from a relatively small cabinet.
- ❑ The drive units are integrated using a 4th-order passive crossover using Solen Capacitors and Litz-wound inductors.

ACTIVE SERVO BASS SYSTEM

- ❑ Each of the long-throw bass drivers is connected to its own internal power amplifier, which is in turn driven by the Active Bass Servo. The Active Bass Servo uses an accelerometer mounted on the voice coil of the driver to measure the precise motion of the driver and compares this signal with the original audio signal. It can then modify the output to the power amplifier to compensate for any non-linearity of the bass driver.
- ❑ The result is extraordinary clean bass with a frequency response which is ruler-flat to 20hz even at high listening levels.
- ❑ The Audio input is derived from the passive crossover to ensure perfect matching of phase and level with the rest of the loudspeaker. An alternative line-level input is also provided, selected via a soft switch on the back of the Komri.
- ❑ The Active bass drivers operate from 120hz downwards. The overall level of the Active bass section is adjustable via soft switches on the back of the Komri

Doublets étages excitateurs servo-actifs d'amplitude ultra longue

- ❑ Les étages excitateurs des basses de 10 pouces sont des unités d'une amplitude exceptionnellement longue équipées de moteurs extrêmement puissants. Conjuguées au système servo-actif des basses elles fournissent une réponse harmonique des basses étonnante pour un boîtier relativement petit.

Caractéristiques clés

MATRICE ACOUSTIQUE 4K SUR LA SECTION DES FREQUENCES AIGUES-MÉDIANES

- ❑ La matrice acoustique 4k fournit une approche intégrée radicalement nouvelle aux sections des aigues et médianes d'une enceinte acoustique.
- ❑ Le Supertweeter, le Tweeter et les dômes des fréquences médianes sont montés dans un module conçu pour minimiser les effets de diffraction occasionnés par un montage à pavillon tandis que le Supertweeter et le Tweeter sont montés sur un « pont » étroit, ce qui élimine les réflexions causées par le montage conventionnel à écran acoustique.
- ❑ Le haut-parleur des basses de registre supérieur est directement monté derrière les étages excitateurs des aigues et fournit une transition homogène à la section servo-active des basses.
- ❑ Les modelages optimisés sur le plan acoustique permettent de monter tous les haut-parleurs très près les uns des autres, de manière à ce que le centre acoustique des quatre haut-parleurs soit quasiment coincident.
- ❑ Ce qui signifie que sur une bande passante entre 100 Hz et 40kHz le centre acoustique du Komri semble être un point unique et les schémas de dispersion horizontale et verticale du Komri sont presque identiques.
- ❑ En conséquence, le Komri a un son extrêmement ouvert, incolore et une image stéréophonique exceptionnelle.

Haut-parleur du registre supérieur des basses en polypropylène

- ❑ Une unité de type plus classique est utilisée comme étage supérieur de basses et est montée comme composant de la matrice 4K derrière les haut-parleurs des aigues pour fournir une intégration homogène avec la section de basses et de fréquences médianes de l'enceinte acoustique.

Doubles étages excitateurs servo-actifs d'amplitude ultra longue

- ❑ Les étages excitateurs des basses de 10 pouces sont des unités d'une amplitude exceptionnellement longue équipées de moteurs extrêmement puissants. Conjuguées au système servo-actif des basses elles fournissent une réponse harmonique des basses étonnante pour un boîtier relativement petit.
- ❑ Les hauts-parleurs sont intégrés via un filtre répartiteur de 4e ordre qui utilise des condensateurs Solen et des bobines de fil de Litz.

SYSTEME DE BASSES SERVO-ACTIF

- ❑ Chacun des étages excitateurs de basses à longue amplitude est connecté à son propre amplificateur de puissance interne, qui, à son tour est piloté par le servomoteur actif des basses. Le servomoteur actif des basses utilise un accéléromètre monté sur la bobine mobile de l'étage excitateur pour mesurer le mouvement précis de l'étage excitateur et compare ce signal au signal audio d'origine. Il peut alors modifier la puissance sur l'amplificateur de puissance afin de corriger toute non-linéarité de l'étage excitateur des basses.
- ❑ Il en résulte des fréquences graves extraordinairement propres avec une réponse en fréquences allant de nulle à 20Hz même à de hauts niveaux d'écoute.
- ❑ L'entrée audio est dérivée du chevauchement passif pour assurer un équilibrage parfait de phase et de niveau avec le reste de l'enceinte acoustique. Une entrée alternative ligne-niveau est également fournie, que l'on peut sélectionner en pressant un commutateur situé au dos du Komri.
- ❑ Les étages excitateurs actifs des basses opèrent sur la plage des fréquences de 120Hz jusqu'aux fréquences inférieures. Le niveau total de la section active des basses est réglable à l'aide de commutateurs situés au dos du Komri.

Die wichtigsten Merkmale

4K AKUSTIKGRUPPIERUNG DER HÖHEN UND MITTLEREN BEREICHE

- ❑ Die 4K Akustikgruppierung bietet einen radikal neuartig integrierten Ansatz für die Höhen und mittleren Bereiche von Lautsprechern.
- ❑ Der Superhohtöner, Hohtöner und die Mittelbereichskuppeln sind in einem Modul montiert, das auf die Minimalisierung der durch Trichtermontage hervorgerufenen Diffraktionseffekte hin konzipiert ist, während der Superhohtöner und der Hohtöner auf einer schmalen "Brücke" montiert sind, die das bei herkömmlichen Schallwandmontagen auftretende Zurückstrahlen eliminieren.
- ❑ Das obere Basselement ist direkt hinter den Höhentreibern montiert und bietet damit einen nahtlosen Übergang zum Aktivbass-Servoteil.
- ❑ Durch akustisch optimal gestaltete Formen können alle Treibererelemente ganz nah aneinander montiert werden, so dass das akustische Zentrum aller vier Elemente fast zusammenfallend ist.
- ❑ Dadurch wird das akustische Zentrum des Komri von 100Hz bis 40kHz scheinbar in einem Punkt zusammengefasst und die horizontale Streuung des Komri ist mit der vertikalen fast identisch.
- ❑ Das Ergebnis ist ein außergewöhnlich offener, ungefärbter Klang und ausgezeichnete Stereoabbildung.

Oberer Basstreiber aus Polypropylen

- ❑ Für den oberen Basstreiber wird ein herkömmlicheres Polypropylenelement verwendet, das als Teil der 4K Gruppierung hinter den Höhenelementen montiert ist, um die nahtlose Integration mit den Bässen und mittleren Bereichen des Lautsprechers zu gewährleisten.

Doppel-Aktivservo Ultralangwurf-Basstreiber

- ❑ Die Basstreiber sind außergewöhnliche Langwurf-Elemente (25cm) mit Hochleistungsantrieben. Gemeinsam mit dem Aktivservobass-System bieten sie eine erstaunliche Basswiedergabe aus einem relativ kleinen Gehäuse.
- ❑ Die Antriebselemente werden unter Einsatz einer passiven Überschneidung mit Solen-Kondensatoren und Litzgewundenen Induktoren integriert.

AKTIVSERVOBASS-SYSTEM

- ❑ Jeder der Langwurf-Basstreiber ist an seinen eigenen internen Leistungsverstärker angeschlossen, der wiederum vom Aktivbass-Servo angetrieben wird. Dieser verwendet einen auf der Schwingspule des Treibers montierten Beschleunigungsmesser, der die Treiberbewegung präzise misst und dieses Signal mit dem ursprünglichen Tonsignal vergleicht. Der Beschleunigungsmesser kann dann die Ausgabe an den Leistungsverstärker ändern, um jegliche Nicht-Linearität des Basstreibers auszugleichen.
- ❑ Das Ergebnis ist ein außergewöhnlich reiner Bass mit einem Frequenzgang, der auch bei hohen Zuhörpegeln auf 20Hz völlig eben ist.
- ❑ Die Audioeingabe leitet sich aus der passiven Überschneidung her, um eine perfekte Abgleichung von Phase und Pegel mit dem restlichen Lautsprecher sicherzustellen. Zusätzlich steht eine alternative Leitungspegelung zur Verfügung, die mit einem Softschalter an der Rückseite des Komri gewählt wird.
- ❑ Die Aktivbasstreiber arbeiten von 120Hz abwärts. Der Gesamtpegel des Aktivbassteils ist mit Softschaltern an der Rückseite des Komri einstellbar.

Caratteristiche principali

SEZIONE MID/BASSI CON ARRAY ACUSTICO 4K

- ❑ L'array acustico 4K è un innovativo approccio integrato per le sezioni bassi e mid del diffusore.
- ❑ Le cupole super tweeter, tweeter e mid sono montate in un modulo, appositamente progettato per minimizzare gli effetti di diffrazione causati dal montaggio a tromba, mentre il super tweeter e tweeter sono montati su un "ponte" stretto, che elimina le riflessioni derivanti dal tradizionale montaggio a baffle.
- ❑ L'unità upper bass, montata direttamente dietro il driver dei bassi, fornisce eccezionale fluidità di passaggio alla sezione Active Bass Servo.
- ❑ I cabinet, ottimizzati acusticamente, consentono di montare le unità il più vicino possibile le une alle altre, di modo che i centri acustici di tutti e quattro i driver quasi coincidono.
- ❑ Questa costruzione fa sì che, sulla gamma da 100 Hz a 40kHz, il centro acustico di Komri sembra essere posizionato in un unico punto e i pattern di dispersione in orizzontale e in verticale sono quasi identici.
- ❑ Per il qual motivo Komri produce un suono di trasparenza e riproduzione stereo eccezionali.

Driver upper bass in polipropilene

- ❑ Per realizzare la perfetta integrazione tra le sezioni bassi e mid del diffusore, si è utilizzata un'unità più tradizionale in polipropilene come unità upper bass, montata dietro le unità bassi quale parte dell'array 4K.

Doppio driver bassi Active Servo Ultra-long throw

- ❑ I driver bassi sono unità da 10" extra long-throw, dotate di motori eccezionalmente potenti. Assieme al sistema bassi di tecnologia Active Servo, forniscono un'eccezionale risposta nei bassi da un cabinet relativamente piccolo.
- ❑ Le unità sono integrate mediante un crossover passivo di 4° ordine, utilizzando condensatori Solen e induttori Litz-wound.

SISTEMA BASSI ACTIVE SERVO

- ❑ Ciascun driver bassi long-throw è collegato ad un proprio amplificatore di potenza interno, che è a sua volta pilotato da Active Bass Servo. L'Active Bass Servo utilizza un accelerometro montato sulla bobina di altoparlante del driver per misurare accuratamente il movimento del driver e confrontare questo segnale con quello audio originale. Può quindi modificare l'audio inviato all'amplificatore di potenza per compensare l'eventuale non linearità del driver bassi.
- ❑ Ciò produce toni bassi di eccezionale nitidezza con una risposta in frequenza perfettamente piatta a 20Hz anche ad alti livelli di ascolto.
- ❑ L'audio in entrata viene originato dal crossover passivo, per garantire la perfetta rispondenza di fase e livello con tutto il diffusore. Inoltre, il diffusore Komri è dotato di un ingresso di linea alternata, selezionabile mediante un commutatore soft sul pannello posteriore.
- ❑ I driver bassi Active Servo funzionano sulla gamma discendente da 120hz. Il livello totale della sezione bassi Active Servo può essere regolata mediante i commutatori soft sul retro del diffusore.

Características principales

ETAPA DE AGUDOS MEDIOS 4K ACOUSTIC ARRAY

- ❑ El 4K Acoustic Array proporciona un enfoque integrado radicalmente novedoso en las etapas de agudos y medios de una caja acústica.
- ❑ El Super tweeter, tweeter y las cúpulas de medios están montadas en un módulo que está diseñado para minimizar los efectos de la difracción provocados por el montaje del brazo mientras que el supertweeter y el tweeter están montados sobre un 'puente' estrecho que elimina las reflexiones causadas por el montaje de baffles tradicionales.
- ❑ La unidad superior graves está montada directamente detrás de los controladores de agudos proporcionando una transición sin fisuras en la etapa de servo activo de graves.
- ❑ Los moldes optimizados acústicamente permiten un montaje excepcionalmente compacto de todas las unidades de manera que el centro acústico de los cuatro controladores coincidan prácticamente.
- ❑ Esto significa que el centro acústico Komri aparece como un punto único en el rango de frecuencias desde 100 Hz a 0kHz y que las dispersiones verticales y horizontales del Komri son casi idénticas.
- ❑ Como consecuencia de ello el Komri posee un sonido transparente con un carácter excepcionalmente abierto y una magnífica proyección en estéreo.

Unidad de graves superiores de polipropileno

Se utiliza una unidad de polipropileno más convencional como unidad de graves superiores que se monta como parte del 4K

- ❑ Array detrás de las unidades de agudos para ofrecer una integración total con las etapas de agudos y medios de la caja acústica.

Graves ultralargos de servo activo doble

- ❑ Los graves son excepcionalmente largos con unidades de 10" provistos de motores de gran potencia. Además del sistema de graves servo activo, ofrecen una extraordinaria respuesta de graves a partir de un armario relativamente pequeño.
- ❑ Las unidades de control están integradas utilizando una transición pasiva de 4º orden mediante condensadores Solen e inductancias Litz.

SISTEMA DE GRAVES SERVO ACTIVO

- ❑ Cada una de las unidades de graves está conectada a su propio amplificador de potencia interno, que es accionado por el servo activo de graves. El sistema de servo activo utiliza un acelerómetro instalado en la bobina de voz del controlador para medir el movimiento exacto del controlador y comparar esta señal con la señal de audio original. A continuación se puede modificar la salida al amplificador de potencia para compensar cualquier falta de linealidad del controlador de graves.
- ❑ El resultado es un sonido grave extraordinariamente limpio con una respuesta en frecuencia que es completamente uniforme a 20hz incluso a niveles elevados de audición.
- ❑ La entrada del audio proviene de la transición pasiva para garantizar para obtener una concordancia de fase y de nivel perfecta con el resto de la caja acústica. También se proporciona una entrada de nivel de línea alternativa, que se puede seleccionar mediante un conmutador suave que se encuentra en la parte posterior del Komri.
- ❑ Los controladores de graves activos funcionan desde los 120hz hacia abajo. El nivel general de la etapa de graves activos es ajustable mediante conmutadores que se encuentran en la parte posterior del Komri.

Eigenschappen

4K ACOUSTIC ARRAY MID-TREBLE SECTIE

- ❑ De 4K Acoustic Array vormt een radicaal herziene benadering van het Treble en het middenbereik van een luidspreker.
- ❑ De supertweeter, tweeter en midden domes zijn ondergebracht op een module die is ontworpen om conusvorming te voorkomen, terwijl de supertweeter en tweeter op een smalle 'brug' zijn aangebracht hetgeen de geluidsreflectie, die zich bij een traditionele opstelling voordoet, voorkomt.
- ❑ De stuureenheid van de hogere bastonen zit pal achter de stuureenheden van de treble gemonteerd en garandeert een naadloze overgang naar de active bass servo sectie.
- ❑ De akoestisch geoptimaliseerde vorm van de eenheden maakt het mogelijk deze stuureenheden bijzonder dicht bij elkaar te plaatsen, waardoor het akoestisch centrum van de vier stuureenheden nagenoeg samenvalt.
- ❑ Dit houdt in dat het akoestische centrum van de Komri tussen 100 Hz en 40kHz tot een enkel punt gereduceerd lijkt te zijn en dat de horizontale en verticale dispersiepatronen van de Komri nagenoeg identiek zijn.
- ❑ Als gevolg hiervan beschikt de Komri over een extreem heldere, onvervormde geluidskwaliteit met uitstekende opbouw mogelijkheden voor stereo-weergave.

Stuureenheid voor de hogere bastonen van polypropyleen

- ❑ Als stuureenheid voor de hogere bastonen is gekozen voor een meer conventionele uitvoering van polypropyleen, dat onderdeel uitmaakt van de 4K Array achter de treble-eenheden. Op deze wijze gaan de bas- en middentonen naadloos in elkaar over.

Dubbele active servo ultra-bass drivers

- ❑ De stuureenheden voor de hogere bastonen zijn met 10 inch uitzonderlijk lang en voorzien van ultrasterke bekrachtiging. In combinatie met de actieve servo bassysteem brengen zij uit een kast met relatief kleine afmetingen verbluffende bastonen voort.
- ❑ De stuureenheden zijn geïntegreerd via een vierledige passieve verbinding die gebruik maakt van Solen-condensatoren en Litz-inductie.

ACTIVE SERVO BAS-SYSTEEM

- ❑ Elk van de stuureenheden voor de lage bastonen is aangesloten op zijn eigen interne versterker, die op zijn beurt wordt aangestuurd door de active bass servo. Het Active Bas Servo maakt gebruik van een accelerandometer op de spoel van de stuureenheid om de exacte bewegingen van de eenheid te meten en die te vergelijken met het oorspronkelijke audio-sigitaal. De output naar de versterker wordt bijgestuurd om eventuele niet-lineariteit van de bas-stuureenheid te compenseren.
- ❑ Als gevolg hiervan worden bijzonder schone lage tonen verkregen die zelfs bij een hoog volume tot 20Hz een vlakke frequentiecurve vertonen.
- ❑ De Audio-input wordt afgetakt van de passieve verbinding om een perfecte balans van fase/niveau met de overige onderdelen in de luidspreker te garanderen. Er is tevens voorzien in een alternatieve line-level input, te bedienen via een schakelaar aan de achterkant van de Komri.
- ❑ De active bas drivers verzorgen het gebied onder de 120 Hz. Het niveau van de Active bass sectie is afstelbaar via schakelaars aan de achterkant van de Komri.



Setting up the Komri

Réglage du Komri

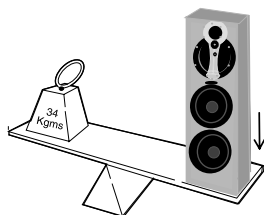
Einrichtung der Komri

Installazione di Komri

Instalación de Komri

Installatie van de Komri

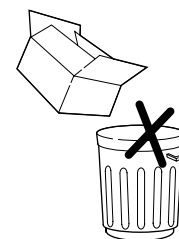
Safely unpacking



Your KOMRI speakers are heavy. Take care when removing them from their packaging. (see page 10 for details)



Always take care when lifting heavy objects. For the KOMRI this will require 2 people.



If possible, keep the packaging in case you need to move or return your speakers.

Pour le déballer en toute sécurité

Vos haut-parleurs KOMRI sont lourds. Soyez prudent lorsque vous les retirez de leur emballage (voir page 7 pour plus de détails)

Faites toujours attention lorsque vous soulevez des objets lourds. 2 personnes seront nécessaires pour soulever le KOMRI.

Si possible, conservez l'emballage au cas où vous devriez transporter ou renvoyer vos haut-parleurs.

Sicheres Auspacken

Ihre KOMRI Lautsprecher sind schwer. Beim Auspacken bitte vorsichtig vorgehen (Einzelheiten siehe Seite 7).

Schwere Gegenstände bitte stets vorsichtig heben. Zum Heben der KOMRI sind 2 Personen erforderlich.

Für den Fall, dass die Lautsprecher umgestellt oder zurückgeschickt werden, Verpackung bitte aufbewahren.

Disimballaggio sicuro

I diffusori KOMRI sono pesanti, per il qual motivo vanno disimballati con estrema cautela. (per ulteriori informazioni, vedere pagina 7)

Fare attenzione nel sollevare oggetti pesanti. Sono necessarie due persone per sollevare i diffusori KOMRI.

Se possibile, conservare l'imballaggio nell'eventualità che i diffusori debbano essere spostati o restituiti.

Desembalaje seguro

Sus cajas acústicas KOMRI son pesadas. Tome las precauciones necesarias para sacarlos de su embalaje. (ver página 7 para más detalles)

Tenga siempre cuidado al levantar objetos pesados. Son necesarias 2 personas para las cajas KOMRI.

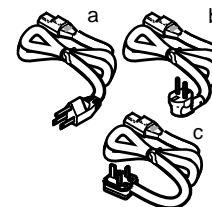
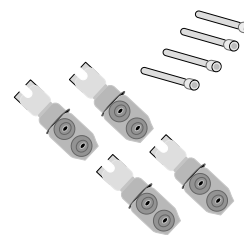
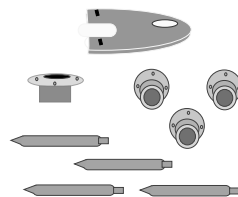
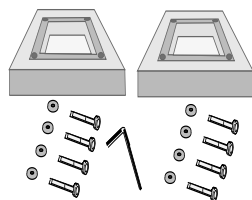
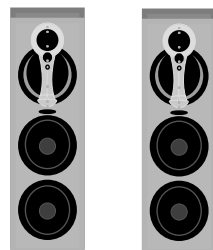
Si es posible, guarde el embalaje para el caso de que sea necesario mover o devolver sus cajas acústicas.

Veilig uitpakken

Uw KOMRI-luidsprekers zijn zwaar. Wees voorzichtig als u ze uit de verpakking haalt (zie pag. 7 voor details).

Neem altijd de nodige voorzorgen bij het tillen van zware voorwerpen. De KOMRI kunt u het beste met 2 personen tillen.

Indien mogelijk bewaart u de originele verpakking voor het geval uw luidsprekers verhuisd moeten worden.



Check you have

KOMRI speakers.

Stands, screws, washers and M10 Allen key

Spikes, locking nuts and adjusting spanner.

Spade connectors and Ferrules.

Mains leads X 2
a = Europe
b = USA
c = UK

Warranty card.
Complete the warranty card and return it to Linn or your Linn retailer.

Vérifiez le contenu de vos boîtes

pour les haut-parleurs KOMRI.

Socles, vis, rondelles et clé mâle coudée pour vis à six pans creux M10

Pointes, écrous indesserrables et clé réglable.

Connecteurs à cosses et ferrules.

2 Conducteurs secteur
a = Europe
b = Etats-Unis
c = Royaume-Uni

Fiche de garantie. Complétez la fiche de garantie et renvoyez-la à Linn ou à votre détaillant Linn.

Bestandsaufnahme

KOMRI Lautsprecher

Sockel, Schrauben, Unterlegscheiben und M10-Sechskantschlüssel.

Metallspitzen, Verschlussmutter und Schraubenschlüssel.

Flachstecker und Klemmen.

Netzkabel X 2
a = Europa
b = USA
c = GB

Garantiekarte. Füllen Sie die Garantiekarte bitte aus und senden Sie sie an Linn oder Ihren Linn Händler.

Verificare di avere disponibili

Diffusori KOMRI

Stand, viti, rondelle e chiave Allen M10

Punte, controdadi e chiave di regolazione.

Connettori a forcella e ghiera.

2 cavi di alimentazione
a = Europa
b = USA
c = Regno Unito

Tagliando di garanzia. Compilare il tagliando di garanzia e inviarlo a Linn o al distributore autorizzato.

Compruebe que tiene

Cajas acústicas KOMRI.

Soportes, tornillos, arandelas y la llave Allen de métrica M10

Puntas, contratuercas y la llave inglesa.

Terminales de baterías y ferrulas.

Cable de alimentación X 2
a = Europa
b = USA
c = Reino Unido

Tarjeta de garantía. Rellene la tarjeta de garantía y envíela a Linn España (dirección en la tarjeta de garantía).

Controleer of het volgende is meegeleverd

KOMRI-luidsprekers.

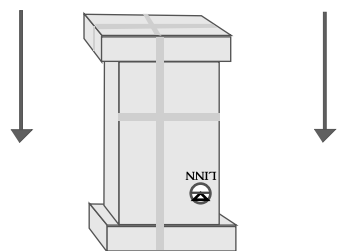
Standaards, schroeven, ringen en M10-imbussleutel

Spikes, borgmoeren en verstelbare moersleutel.

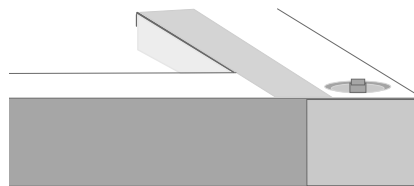
Kabelschoentjes en draadogen.

Netsnoer X 2
a = Europa
b = USA
c = UK

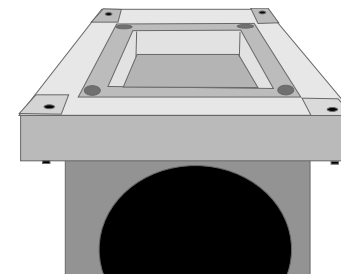
Garantiebewijs. Vul het garantiebewijs in en stuur deze op naar Linn of uw Linn-dealer.



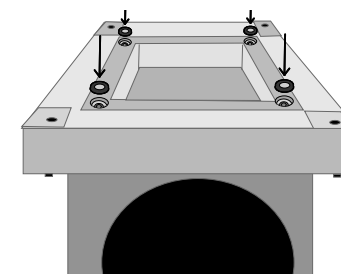
Before removing speaker from packing, ensure the package is upside down. Remove the banding then lift off the end cap and sleeve.



Lay stand on a flat surface, insert a spike into one of the corner holes and screw it until the spike just emerges through the bottom of the stand. Repeat for the remaining spikes.



Lay the stand on the bottom of the speaker. Align the holes in the stand with the four threaded inserts in the speaker.



Take four washers from the fixing kit and insert one into the counter bore of each mounting hole.

Fitting the stand

Avant d'enlever le haut-parleur de son emballage, vérifiez que le paquet est bien posé à l'envers. Retirez le cerclage puis soulevez la garniture d'extrémité et le manchon.

Posez le socle sur une surface plane, insérez une pointe dans l'un des trous en coin et vissez-la jusqu'à ce qu'elle sorte de la base du socle. Répétez cette opération avec les pointes restantes.

Posez le socle sur la base du haut-parleur. Alignez les orifices dans le socle sur les quatre broches filetées dans le haut-parleur.

Prenez quatre rondelles dans le kit de montage et insérez-les dans le logement cylindrique de chaque orifice de montage.

Pose du socle

Vor Auspacken des Lautsprechers sicherstellen, dass er auf dem Kopf steht. Riemen entfernen und Endverkappung und Muffe abnehmen.

Sockel auf eine flache Oberfläche legen, eine Metallspitze in eines der Ecklöcher schieben und verschrauben, bis die Metallspitze gerade an der Unterseite des Sockels sichtbar wird. Dasselbe mit den restlichen Metallspitzen wiederholen.

Sockel auf Unterseite des Lautsprechers auflegen. Löcher des Sockels mit den vier gewindeten Einsätzen des Lautsprechers ausrichten.

Vier Unterlegscheiben vom Montiersatz nehmen und eine in den Senker jedes Montierlochs geben.

Sockelmontage

Prima di disimballare il diffusore, verificare che la scatola d'imballaggio sia capovolta. Togliere il nastro d'imballaggio, quindi sollevare la protezione di fondo e il rivestimento interno.

Appoggiare lo stand su una superficie piana, inserire una punta nel foro in uno degli angoli ed avvitare finché non fuoriesce dalla parte inferiore dello stand. Ripetere l'operazione per le punte rimanenti.

Appoggiare lo stand sulla parte inferiore del diffusore. Allineare i fori dello stand con i quattro inserti filettati del diffusore.

Inserire una rondella, presa dal kit di montaggio, nel recesso di ciascuno dei quattro fori di montaggio.

Montaggio dello stand

Asegúrese que el embalaje está derecho antes de empezar a sacar la caja acústica de su embalaje. Quitar los flejes de plástico, a continuación quitar la tapa del extremo y la funda.

Colocarlo sobre una superficie lisa, introducir una punta en uno de los agujeros de la esquina y atornillarlo una vez que apenas atraviese la base del soporte. Repita el procedimiento con las puntas restantes.

Colocar el soporte en la base de la caja acústica. Alinee los agujeros del soporte con las cuatro puntas roscadas en la caja acústica.

Coja las cuatro arandelas del juego de sujeción e introduzca uno en el orificio de cada uno de los agujeros de montaje.

Colocación del soporte

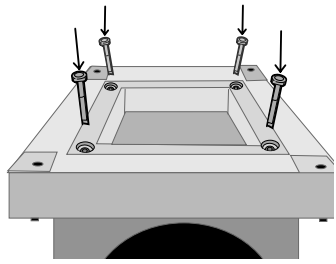
Voordat u de luidspreker uit de doos tilt, controleer of de doos met de onderzijde boven ligt. Verwijder de einddop en de beschermende verpakking van de onderzijde.

Plaats de standaard op een vlakke ondergrond, steek een spike in een van de gaten op de hoek en draai deze aan tot het spike net onder de bodem van de standaard uitsteekt. Herhaal dit voor de overige spikes.

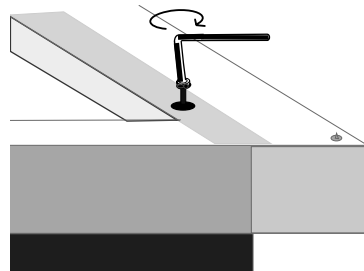
Plaats de standaard op de onderkant van de luidspreker zodat de gaten in de standaard passen op de vier van schroefdraad voorziene sporingen in de luidspreker.

Plaats een meegeleverde ring in elk van de vier verzonken boorgaten.

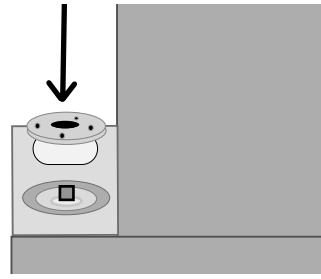
Het plaatsen van de standaard



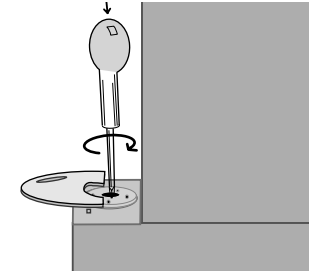
Insert a bolt into each mounting hole. Do not tighten any of the bolts until they are all started in the threaded holes.



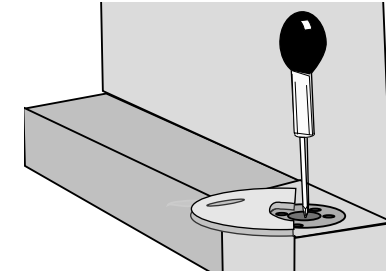
Tighten the bolts with the M10 Allen key. Turn the speaker upright onto the stand, ensuring that the end cap protecting the top stays in place as the speaker is moved.



Place a locknut onto one of the spikes and screw it down until the locknut is about 5mm from being flush with the stand. Repeat for the other locknuts.



Hold a locknut with the locking spanner, then with a flat-bladed screwdriver, turn the spike until the speaker is at the required height and the speaker is stable. Repeat for other spikes



When the speaker sits level on the floor, tighten the locknuts with the locking spanner, whilst holding the spike with the screwdriver

Insérez un boulon dans chaque orifice de montage. Ne serrez pas les boulons sans les avoir tous posés dans les trous taraudés.

Serrez les boulons avec la clé à six pans M10. Retournez le haut-parleur de haut en bas sur le socle, en vous assurant que la garniture d'extrémité qui en protège le haut reste bien en place pendant ce mouvement.

Placez un écrou indesserrable sur l'une des pointes et vissez-le jusqu'à ce qu'il soit à 5mm environ du ras du socle. Faites-en de même avec les autres écrous indesserrables.

Maintenez un écrou indesserrable en place à l'aide de la clé à écrou, puis avec un tournevis à lame plate, tournez la pointe jusqu'à la hauteur requise pour que le haut-parleur soit stable. Répétez cette opération pour

Lorsque le haut-parleur est de niveau avec le sol, serrez les écrous indesserrables avec la clé, tout en maintenant la pointe en place à l'aide du tournevis.

Einen Bolzen in jedes Montierloch schieben. Die Bolzen erst anziehen, nachdem alle in die gewindeten Löcher eingepasst sind.

Bolzen mit dem M10-Sechskantschlüssel anziehen. Den Lautsprecher aufrecht auf den Sockel stellen, dabei sicherstellen, dass die Endkappe, die die Oberseite schützt, beim Umdrehen des Lautsprechers an Ort und Stelle bleibt.

Eine Verschlussmutter auf eine der Metallspitzen geben und anschrauben, bis die Verschlussmutter nur noch 5mm aus dem Sockel herausragt. Dasselbe mit den anderen Verschlussmuttern durchführen.

Eine Verschlussmutter mit dem Schraubenschlüssel festhalten, dann die Metallspitze mit einem flachen Schraubenzieher drehen, bis der Lautsprecher auf der erforderlichen Höhe und stabil ist. Dasselbe mit den anderen Metallspitzen durchführen.

Sobald der Lautsprecher gerade auf dem Boden steht, die Verschlussmuttern mit dem Schraubenschlüssel anziehen, gleichzeitig die Metallspitze mit dem Schraubenzieher halten.

Inserire un bullone in ciascun foro di montaggio. Non serrare i bulloni finché non siano stati tutti avvitati nei fori filettati.

Serrare i bulloni con la chiave Allen M10. Capovolgere il diffusore sullo stand in posizione diritta, facendo attenzione a non rimuovere la protezione sulla parte superiore del diffusore mentre lo si sposta.

Inserire un controdado su una delle punte, quindi avvitare finché non sia allineato a circa 5mm dallo stand. Inserire gli altri controdadi e ripetere l'operazione.

Tenere il controdado con la chiave di regolazione, quindi con un cacciavite a lama piatta ruotare la punta finché il diffusore sia all'altezza voluta e sia stabile. Ripetere l'operazione per le altre punte.

Quando il diffusore è perfettamente allineato con il pavimento, serrare i controdadi con la chiave di regolazione, tenendo la punta con il cacciavite.

Introduzca un perno en cada uno de los agujeros de montaje. No apriete los pernos hasta que no se hayan presentado todos en sus agujeros roscados.

Apriete los pernos con la llave Allen M10. Coloque la caja acústica derecha sobre el soporte, asegurándose que la tapa del extremo que protege la parte superior permanezca en su sitio cuando se mueva la caja acústica.

Coloque una contratuerca sobre una de las puntas y atorníllela hasta que la contratuerca esté a 5mm de que se salga en el soporte. Repita el procedimiento con las otras contratuercas.

Sujete una contratuerca con la llave inglesa, a continuación con un destornillador plano, girar el tornillo hasta que la caja acústica está a la altura deseada y la caja acústica esté estable. Repita el procedimiento para las otras puntas

Quando la caja acústica esté asentada sobre el suelo, apretar las contratuercas con la llave inglesa mientras sujeta el tornillo con el destornillador

Draai in elk bevestigingspunt een bout handvast aan. Trek ze nog niet na met de imbusleutel voordat alle bouten handvast zijn aangezet.

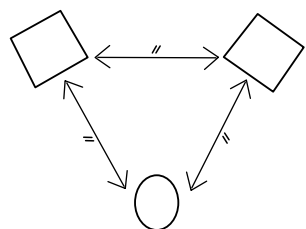
Trek de bouten aan met de M10-imbussleutel. Zet de luidspreker recht op zijn standaard; zorg dat het beschermmateriaal op de bovenkant blijft zitten als u de luidspreker kantelt.

Plaats een borgmoer op elk van de spikes en draai die aan tot circa 5 mm boven de standaard.

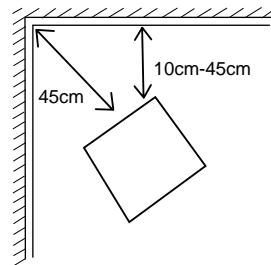
Houd de borgmoer met de sleutel vast en stel met een schroevendraaier de spikes tot de gewenste hoogte is bereikt en de luidspreker stabiel is.

Als de luidspreker waterpas is gesteld, trekt u de borgmoeren aan terwijl u de spikes met de schroevendraaier op de juiste stand houdt.

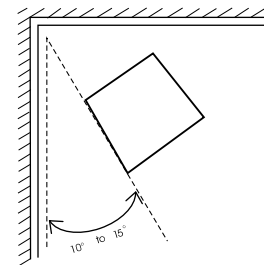
Positioning the speakers



Place the speakers so that you are the same distance from each. The distance between the speakers should be the same as between you and the speakers.



For best results the speakers should be 6 - 18 inches (10 - 45cm) in front of a wall and at least 18 inches (45cm) from any corner.



Angle speakers inward by 10° to 15°

Positionnement des haut-parleurs

Placez les haut-parleurs de manière à ce que vous soyez à égale distance de chacun. La distance entre les haut-parleurs doit être égale à la distance qui vous sépare des haut-parleurs.

Pour obtenir les meilleurs résultats, les haut-parleurs doivent être placés à une distance entre 10cm et 45cm d'un mur et au moins à 45cm d'un coin de pièce.

Placez les haut-parleurs en biais selon un angle intérieur de 10° à 15°.

Lautsprecher aufstellen

Lautsprecher so aufstellen, dass Sie von jedem gleich weit entfernt sind. Die Entfernung der Lautsprecher voneinander sollte dieselbe sein wie die zwischen Ihnen und den Lautsprechern.

Das beste Ergebnis wird erzielt, wenn die Lautsprecher 10 - 45cm von einer Wand entfernt und mindestens 45cm aus einer Ecke heraus aufgestellt werden.

Lautsprecher in einem Einwärtswinkel von 10° bis 15° ausrichten.

Posizionamento dei diffusori

Posizionare i diffusori in modo che ciascuno sia equidistante dal punto d'ascolto. La distanza tra i diffusori deve essere eguale a quella tra il punto d'ascolto e i diffusori.

Per risultati ottimali, i diffusori devono essere a 10-45cm dalla parete e ad almeno 45 cm da ciascun angolo.

Sistemare obliquamente i diffusori ad un angolo di 10° - 15°.

Posicionamiento de las cajas acústicas

Coloque las cajas acústicas de manera que se encuentren equidistantes entre ellas. La distancia entre las cajas acústicas deberá ser la misma que la distancia entre usted y las cajas acústicas.

Para obtener unos resultados óptimos, las cajas acústicas deberán encontrarse a 10 - 45 cms delante de la pared y a 45 cms como mínimo de cualquier esquina.

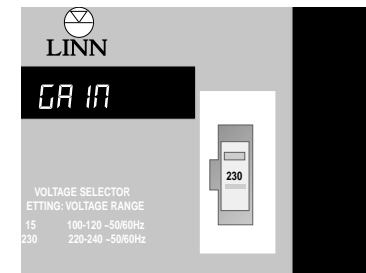
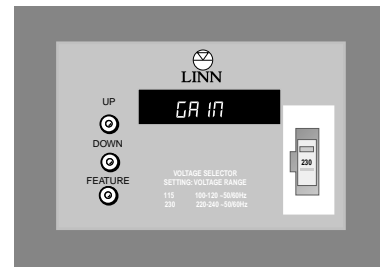
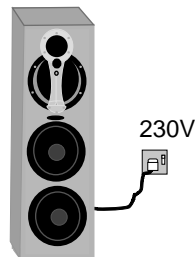
Colocar las cajas acústicas con un ángulo interno de 10° a 15°

Het plaatsen van de luidsprekers

Plaats de luidsprekers op gelijke afstand van de toehoorder. De onderlinge afstand van de luidsprekers dient dezelfde te zijn als tussen u en de luidsprekers.

De beste resultaten worden verkregen als u de luidsprekers 10-45 cm vrij van een wand en minstens 45 cm uit de hoek van de kamer plaatst.

Plaats de luidsprekers onder een hoek van 10° tot 15° naar elkaar toe.



Voltage Selection

Warning
Your KOMRI must not be connected to a mains supply until it is adjusted for your voltage.

The KOMRI is factory set for a 230V mains supply.

Locate the voltage selector switch at the back on the KOMRI. The switch is fitted with a locking plate, remove this with a pointed tool.

Adjust the voltage selector using a small screwdriver to slide the switch. Replace the locking plate once the correct voltage is selected.

Sélection de la tension

Avertissement
Ne connectez pas votre KOMRI sur une alimentation secteur avant d'en avoir réglé la tension.

Le KOMRI est réglé en sortie d'usine pour une alimentation secteur de 230 V.

Trouvez le commutateur de sélection de la tension qui se trouve au dos du KOMRI. Le commutateur est équipé d'une plaque de sûreté. Retirez-la avec un outil à pointe.

Réglez le sélecteur de tension en utilisant un petit tournevis pour faire coulisser le commutateur. Remplacez la plaque de sûreté après avoir sélectionné la tension qui convient.

Spannungswahl

Warnung
Der KOMRI darf erst nach Einstellung auf die Spannung vor Ort an das Stromnetz angeschlossen werden.

Der KOMRI ist ab Werk auf 230V-Versorgung eingestellt.

Spannungswähler an der Rückseite des KOMRI ausfindig machen. Der Schalter ist mit einer Sperrplatte versehen, die mit einem spitzen Werkzeug entfernt wird.

Den Spannungswähler mit einem kleinen Schraubenzieher zum Verschieben des Schalters einstellen. Sperrplatte nach Wahl der korrekten Spannung wieder befestigen.

Selezione della tensione

Avvertenza
Collegare KOMRI alla presa di rete solo dopo aver impostato la tensione corretta.

La tensione predefinita di KOMRI è 230V.

Individuare il selettore di tensione sul retro del diffusore. Con la punta di un attrezzo, rimuovere la piastra di bloccaggio che protegge il selettore.

Spostare il selettore sulla tensione voluta con un piccolo cacciavite. Riposizionare la piastra di bloccaggio dopo aver selezionato la tensione.

Selección de voltaje

Advertencia
Su KOMRI no debe conectarse a la red hasta que se haya ajustado a su tensión.

El KOMRI está ajustado de fábrica a una tensión de suministro de 230V.

Localice el selector de tensión en la parte posterior del KOMRI. El interruptor está provisto con una placa de cierre, retírela con una herramienta punzante.

Ajuste el selector de voltaje utilizando un destornillador pequeño para deslizar el interruptor. Vuelva a colocar la placa de cierre una vez que se haya seleccionado la tensión correcta.

Voltagekeuze

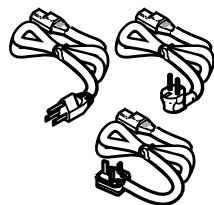
Waarschuwing
Uw KOMRI mag niet worden aangesloten voordat u de ingestelde spanning heeft gecontroleerd.

De KOMRI is in de fabriek afgesteld op een netspanning van 230V.

Op de achterkant van de KOMRI is een spanningscarroussel aangebracht. Deze is voorzien van een slotplaatje; te verwijderen met een kleine schroevendraaier.

Kies met een kleine schroevendraaier de gewenste netspanning. Na het instellen hiervan dient het slotplaatje weer te worden aangebracht.

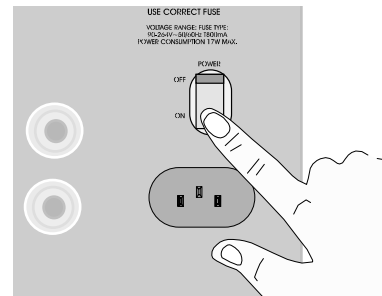
WARNING



Connect the Komri to a mains supply using the mains lead supplied.



Always connect mains lead to an earthed power outlet.



The KOMRI should always be switched off before connecting or disconnecting the power supply, as power surges which can damage the speaker may occur.



For full instructions and the tool required for connecting the Komri with the spade connectors. Refer to spade manufacturer WBT. www.wbtusa.com

AVERTISSEMENT

Veillez connecter le Komri à l'alimentation secteur en utilisant le conducteur qui est fourni.

Veillez toujours connecter le conducteur sur une prise de courant mise à la terre.

Le KOMRI doit toujours être mis hors tension avant de le connecter et de le déconnecter à l'alimentation électrique, car des surtensions pouvant endommager le haut-parleur peuvent survenir.

Veillez contacter le fabricant WBT du dispositif SPADE pour obtenir des instructions complète et l'outil nécessaire pour connecter le Komri aux connecteurs SPADE. www.wbtusa.com

WARNUNG

Den Komri ausschließlich mit dem mitgelieferten Netzkabel an die Stromversorgung anschließen.

Das Netzkabel muss immer an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.

Der KOMRI ist vor Anschluss an die oder Unterbrechung der Stromversorgung stets auszuschalten, da es zu für den Lautsprecher schädlichen Spannungsschößen kommen kann.

Umfassende Anleitungen und das für den Anschluss der Flachstecker an den Komri erforderliche Werkzeug erhalten Sie vom Flachsteckerhersteller WBT. www.wbtusa.com

AVVERTENZA:

Usare solo i cavi di alimentazione forniti per collegare il diffusore Komri alla presa di corrente.

Collegare sempre i cavi di alimentazione ad una presa di corrente munita di protezione di terra.

I diffusori KOMRI devono essere sempre spenti prima di collegarli o scollegarli dalla presa di corrente, poiché possono essere danneggiati in caso di sovratensioni transitorie.

Le istruzioni complete e gli attrezzi necessari per collegare i diffusori Komri con i connettori a forcina sono riportati nel sito del produttore dei connettori WBT: www.wbtusa.com

ADVERTENCIA

Conecte el Komri a la red utilizando el cable de alimentación que se suministra.

Conecte siempre el cable de alimentación a una toma de red con conexión a tierra.

Los KOMRI deben apagarse siempre antes de conectar o desconectar la tensión ya que pueden producirse picos de tensión que puedan dañar las cajas acústicas.

Para obtener instrucciones detalladas y la herramienta adecuada para conectar el Komri con los terminales de la batería. Consulte al fabricante de terminales WBT. www.wbtusa.com

WAARSCHUWING

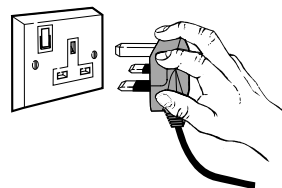
Sluit de Komri uitsluitend met de bijgeleverde kabel aan op de netspanning..

Kies altijd een contactdoos met randaarde.

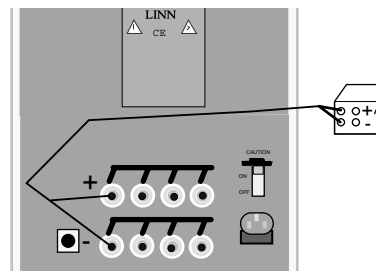
Voordat de stroomtoevoer wordt aan- of afgesloten, dient de Komri te worden uitgeschakeld omdat piekbelastingen in de voeding de luidspreker kunnen beschadigen.

Voor gedetailleerde informatie met betrekking tot kabelschoentjes en benodigd gereedschap kunt u contact opnemen met de fabrikant hiervan (WBT): www.wbtusa.com

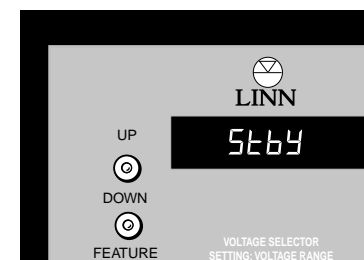
Getting Started



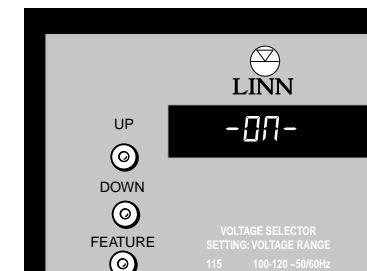
Once the speakers are in position and the voltage selectors have been checked, connect each KOMRI to the mains supply.



Connect the outputs of your power amplifier to the inputs in the KOMRI (see page 16 for more information). The speakers must be connected in phase (i.e red outlet on amplifier to red inlet on speaker)



Switch on the power amplifier, switch on the KOMRIS and start the music. When the KOMRIS are just switched on the display will show "Stby"



When the KOMRIS detect a signal, the display will change to "-ON-" and the bass system will start working.

Initialisation

Après avoir positionné les haut-parleurs et contrôlé les sélecteurs de la tension, connectez chaque KOMRI sur l'alimentation secteur.

Connectez les sorties de votre amplificateur de puissance sur les entrées dans le KOMRI (voir page 16 pour de plus amples informations). Les haut-parleurs doivent être connectés en phase (c-à-d. la sortie rouge sur l'amplificateur sur l'entrée rouge sur le haut-parleur)

Mettez en marche l'amplificateur de puissance, mettez en marche les KOMRIS et commencez la musique. Lorsque les KOMRIS viennent d'être mis en marche, "Stby" s'inscrit sur l'écran.

Dès que les KOMRIS détectent un signal, l'affichage passe à "-ON-" et le système des basses commence à opérer.

Erste Betriebsschritte

Nach Aufstellung der Lautsprecher und Prüfen der Spannungswähler jeden KOMRI an die Stromversorgung anschließen.

Die Ausgänge Ihres Leistungsverstärkers an die Eingänge der KOMRI anschließen (weitere Informationen siehe Seite 16). Die Lautsprecher müssen richtigphasig angeschlossen werden (d.h. roter Ausgang am Verstärker an roten Eingang am Lautsprecher).

Leistungsverstärker einschalten, KOMRI einschalten und Musikwiedergabe beginnen. Sind die KOMRI eingeschaltet, zeigt das Display "Stby" an.

Sobald die KOMRI ein Signal erfassen, ändert sich das Display auf "-ON-" und das Bass-System wird gestartet.

Nozioni preliminari

Dopo aver posizionato i diffusori nel luogo prescelto e controllato i selettori di tensione, collegare ciascun diffusore KOMRI alla presa di corrente.

Collegare le prese dell'amplificatore di potenza utilizzato alle prese di ingresso del diffusore KOMRI (per ulteriori informazioni, vedere pagina 16). I diffusori devono essere collegati in fase (cioè la presa di uscita rossa dell'amplificatore alla presa di ingresso rossa del diffusore).

Accendere dapprima l'amplificatore di potenza, quindi i diffusori KOMRI e ascoltare la musica. All'accensione dei diffusori, sul display verrà visualizzato "Stby".

Quando i diffusori KOMRI rilevano un segnale, sul display verrà visualizzato "-ON-" e il sistema bassi inizierà la riproduzione.

Cómo empezar

Una vez que se han colocado las cajas acústicas en su posición y que se han comprobado los selectores de tensión, conecte cada KOMRI a la red.

Conecte las salidas de su amplificador de potencia a las entradas en el KOMRI (ver página 16 para más información). Las cajas acústicas deben estar conectadas en fase (ej salida roja del amplificador con el conector de entrada rojo en la caja acústica)

Encienda el amplificador de potencia, encienda el KOMRIS e inicie la música. Cuando los KOMRIS están recién encendidos muestran "Stby" en el display.

Quando el KOMRIS detecta una señal, la pantalla cambiará a "-ON-" y el sistema de graves empezará a funcionar.

Opstarten

Als de luidsprekers op hun plek staan en de ingestelde waarde van de spanningscarroussel is gecontroleerd, kunt u elke KOMRI op de netvoeding aansluiten.

Sluit de outputs van uw versterker aan op de inputs van de KOMRI (zie pag. 16 voor nadere informatie). De luidsprekers dienen in fase te worden aangesloten (d.w.z. rode output op versterker naar rode input van de luidspreker)

Zet de versterker aan, zet de KOMRI's aan en geniet van de muziek. Nadat u de KOMRI's aanzet verschijnt de mededeling "Stby" op het display

Zodra de KOMRI's een signaal detecteren verschijnt de mededeling "-ON-" op het display en treedt het bassysteem in werking.

Configuration Options

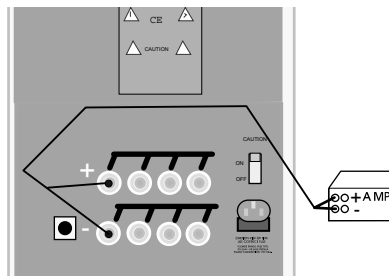
Options de configuration

Konfigurationsoptionen

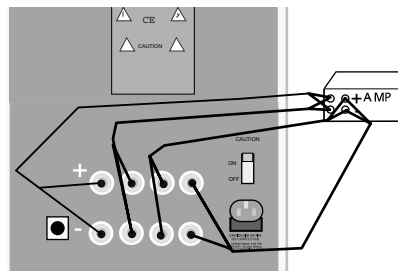
Modalità di collegamento

Opciones de configuración

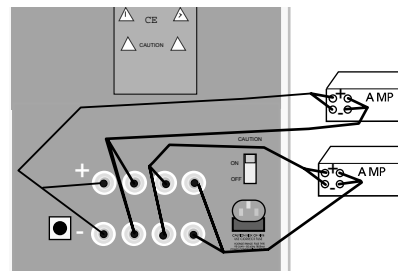
Alternatieve configuraties



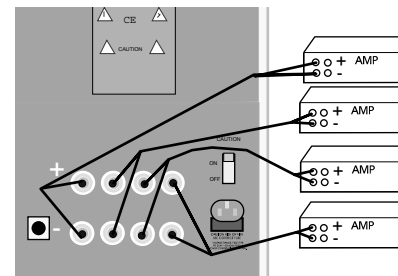
Single wire with link plate - a single cable from one amplifier drives each speaker.



Quad wired - a single amp with customised common cables to drive all units.



Bi-amp/Bi-wire - two amplifiers. One drives the upper base and mid range units. The other drives the tweeter and super tweeter units.



Quad-amped - 4 amplifiers. One drives the upper base unit, One drives the mid range unit. One drives tweeter unit and the final one drives the super tweeter.

Monoconducteur avec plaque de connexion – un câble unique provenant d'un amplificateur excite chaque haut-parleur.

Quad wired – un seul ampli avec câbles courants personnalisés pour exciter toutes les unités.

Bi-ampli/Bi-câblage - deux amplificateurs. L'un excite les haut-parleurs des fréquences basses supérieures et des fréquences médianes. L'autre excite le Tweeter et le Supertweeter.

Quad-amped - 4 amplificateurs. L'un excite le haut-parleur des fréquences basses supérieures, un autre le haut-parleur médium. Un troisième excite le Tweeter et le dernier le Super tweeter.

Single-wire mit Verbindungsplatte - ein einzelnes Kabel von jedem Verstärker zu jedem Lautsprecher.

Quad-wired - ein Verstärker mit kundenangepassten Kabeln für alle Einzelelemente.

Bi-amp/Bi-wire - zwei Verstärker, einer für die oberen Bass- und Mittelbereichselemente; der andere für Superhochtöner und Hochtöner.

Quad-amped - 4 Verstärker, einer für das obere Basselement, einer für den Mittelbereich, einer für den Hochtöner und der letzte für den Superhochtöner.

Single-wiring con scheda di connessione: un unico cavo da un amplificatore pilota ciascun diffusore.

Quad-wiring: un unico amplificatore con cavi comuni personalizzati pilota tutte le unità.

Bi-amping/Bi-wiring: due amplificatori: uno pilota le unità upper bass e mid e l'altro le unità tweeter e super tweeter.

Quad-amping: 4 amplificatori: uno pilota l'unità upper bass, uno l'unità mid, uno l'unità tweeter e l'ultimo quella super tweeter.

Un cable con placa de enlace – un cable único va desde el amplificador a cada caja acústica.

Conexión cuadrafónica – un único amplificador con cables comunes personalizados para controlar todas las unidades.

Bi-amplificador/Bicableado – dos amplificadores. Uno controla las unidades de graves altos y medios. El otro controla el tweeter y el supertweeter.

Quad-amplificado - 4 amplificadores. Uno controla la unidad de graves altos, otro los medios. Uno controla el tweeter y el otro controla el supertweeter.

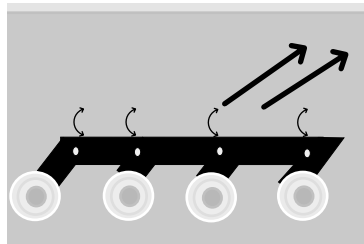
Eén speakerkabel per kanaal met verbindingsplaat – een enkel snoer van een versterker stuurt elke luidspreker afzonderlijk aan.

Quad wired - één eindversterker met vier separate kabels per kanaal stuurt alle eenheden aan.

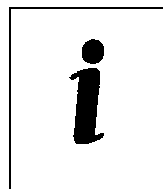
Bi-amp/Bi-wire – twee versterkers. De ene stuurt de hogere bastonen en het middenbereik aan. De andere stuurt de tweeter en super tweeter aan.

Quad ampedit - 4 versterkers. Een stuurt de hogere bastonen aan; een stuurt het middenbereik aan; een stuurt de tweeter aan en de laatste stuurt de supertweeter aan.

Preparing Speakers for configuration



To remove the single wire link plate, slacken all four binding posts and gently slide the plate out, lifting it up and slightly to the right



For more information on configuration go to www.linn.co.uk and select 'Loudspeakers' from the 'Product Locator'.

Préparation des haut-parleurs pour les configurer

Pour retirer la plaque de connexion du monoconducteur, desserrez les quatre bornes d'attache et faites glisser la plaque sans forcer, en la soulevant légèrement vers la droite.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur la configuration rendez-vous sur le site www.linn.co.uk et sélectionnez «Loudspeakers» sous l'onglet «Product Locator».

Lautsprecher zur Konfiguration vorbereiten

Zum Entfernen der Single-Wire-Anschlussplatte alle vier Anschlussklemmen lockern, die Platte vorsichtig herausziehen, dabei anheben und leicht nach rechts rücken.

Weitere Auskünfte zur Konfiguration finden Sie unter www.linn.co.uk, indem Sie 'Loudspeakers' aus 'Product Locator' wählen.

Preparazione dei diffusori per il collegamento

Per rimuovere la scheda di connessione single-wiring, allentare i quattro morsetti, quindi farla scivolare con cautela verso l'esterno e sollevarla, spostandola leggermente verso destra.

Per ulteriori informazioni sulla configurazione, [accedere al sito www.linn.co.uk](http://www.linn.co.uk), quindi selezionare "Loudspeakers" in "Product Locator"

Preparación de cajas acústicas para su configuración

Para quitar la placa de enlace con un sólo cable, soltar los cuatro tornillos y quitar la placa suavemente, levantándolo y girándolo ligeramente a la derecha

Para más información acerca de la configuración, ir a www.linn.co.uk y seleccione 'Cajas acústicas' en el 'Localizador de producto'.

Luidsprekers voorbereiden op configuratiewijziging

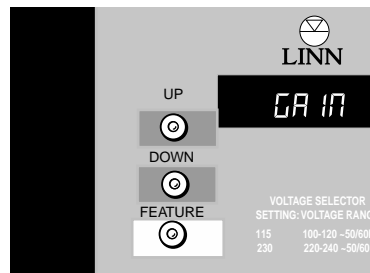
Om het verbindingsplaatje te verwijderen draait u de vier bevestigingen los en verwijdert u voorzichtig het plaatje (iets optillen en naar rechts).

Voor nadere informatie inzake het wijzigen van de configuratie verwijzen wij u naar www.linn.co.uk en kiest u 'Loudspeakers' op de 'Product Locator'.

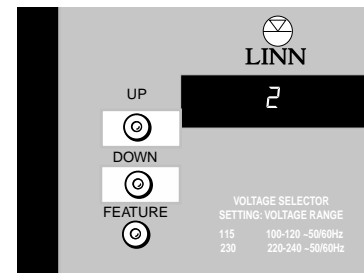
Adjusting the Parameters of the KOMRI

GA IN
TYPE
L.out
CONF

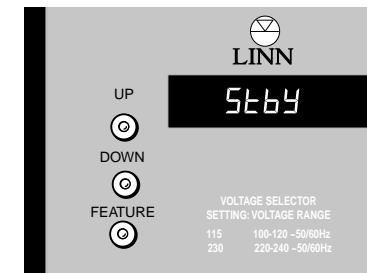
You can adjust 3 parameter settings for the KOMRI. See page 19 for a list and setting values. (Only the "Type" setting can be changed without the speaker having detected an audio signal).



To select parameter to change, hold "Feature" and press the "UP" or "DOWN" key.



When the desired parameter appears, release the "FEATURE" key and press the "UP" or "DOWN" keys to change settings.



The display will return to "Stby" or "ON" after a few seconds. Pressing "FEATURE" will display the last selected parameter, further changes can now be made to the parameter.

Réglage des paramètres du KOMRI

Vous pouvez ajuster 3 réglages de paramètres pour le KOMRI. Vous trouverez à la page 19 une liste et les valeurs de réglages. (Vous ne pouvez modifier que le réglage « Type » quand l'enceinte n'a pas détecté de signal audio).

Pour sélectionner le paramètre à modifier, maintenez votre pression sur la touche « Feature » et appuyez sur la touche « UP » ou « DOWN ».

Quand le paramètre que vous voulez sélectionner s'affiche, supprimez votre pression sur la touche « FEATURE » et appuyez sur les touches « UP » ou « DOWN » pour modifier les réglages.

L'affichage reviendra à « Stby » ou « ON » après quelques secondes. Si vous appuyez sur « FEATURE » le dernier paramètre sélectionné s'affichera, vous pouvez maintenant effectuer d'autres modifications de ce paramètre.

Parameter der KOMRI einstellen

Sie können 3 Parametereinstellungen für die KOMRI durchführen. Eine Liste und Einstellwerte finden Sie auf Seite 19. (Die Einstellung "Type" kann als einzige geändert werden, ohne dass der Lautsprecher ein Tonsignal erfasst hat).

Zur Wahl des zu ändernden Parameters "FEATURE" halten und "UP" oder "DOWN" drücken.

Sobald der gewünschte Parameter erscheint, die Taste "FEATURE" freigeben und zur Änderung der Einstellungen "UP" oder "DOWN" drücken.

Nach einigen Sekunden schaltet das Display auf "Stby" oder "ON" zurück. Wird auf "FEATURE" gedrückt, wird der zuletzt gewählte Parameter angezeigt, der dann nach Wunsch erneut geändert werden kann.

Modifica dei parametri del diffusore KOMRI

È possibile modificare le impostazioni dei 3 parametri dei diffusori. Per l'elenco e i valori delle impostazioni, vedere pagina 19. (Solo l'impostazione "Type" può essere modificata senza che il diffusore debba rilevare un segnale audio).

Per selezionare il parametro da modificare, tenere premuto il tasto "Feature", quindi premere il tasto "UP" o "DOWN".

Alla visualizzazione del parametro voluto, rilasciare il tasto "FEATURE", quindi premere il tasto "UP" o "DOWN" per modificare le impostazioni.

Dopo pochi secondi sul display verrà nuovamente visualizzato "Stby" o "ON". Premendo il tasto "FEATURE", verrà visualizzato l'ultimo parametro selezionato; è ora possibile apportare ulteriori modifiche.

Ajuste de los parámetros del KOMRI

Usted puede ajustar 3 parámetros para el KOMRI. Ver página 19 para una lista de los valores. (Solamente puede modificar el parámetro "Tipo" sin que la caja acústica haya detectado una señal de audio).

Para seleccionar el parámetro a modificar, mantener apretado "Feature" y presionar la tecla "UP" o "DOWN".

Quando aparezca el parámetro deseado, suelte la tecla "FEATURE" y presione las teclas "UP" o "DOWN" para cambiar los valores.

Después de unos pocos segundos, el visualizador volverá a "Stby" o "ON". Presionando "FEATURE" aparecerá el último parámetro seleccionado, ahora se podrán realizar más cambios en el parámetro.

Instellen van de parameters van de KOMRI

U kunt op de KOMRI 3 parameters instellen. Zie pag. 19 voor een overzicht van de waarden. (Alleen de "Type"-instelling kan worden gewijzigd zonder dat de luidspreker een audiosignaal ontvangt).

Om een parameter te kiezen, houdt u "Feature" ingedrukt en toetst u "UP" of "DOWN".

Wanneer de gewenste parameter verschijnt laat u de "FEATURE"-toets los en regelt u de instelling met de "UP" of "DOWN"-toets.

Na enige seconden springt de display terug op "Stby" of "ON.". Door "FEATURE" in te drukken ziet u de laatstgekozen parameter, verdere instellingswijzigingen kunnen nu weer worden doorgevoerd.

Feature	Description	-7	-6	-5	-4	-3	-2	-1	0	1	2	3	4	5	6	7
GA IN	Gain (dB) Gain approximatif Hochverstärkung Guadagno di percorso Ganancia de señal Geluidsterkte	-7	-6	-5	-4	-3	-2	-1	0	1	2	3	4	5	6	7

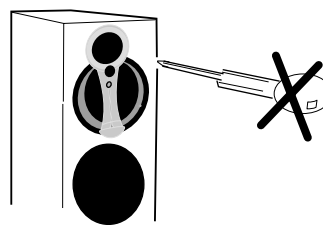
Feature	Description	Etrn	ltern
TYPE	Internal or External audio signal Signal audio interne ou externe Internes oder Externes Audiosignal Segnale audio interno o esterno Señal de audio interna o extern Intern of extern audiosignaal	For using an external active bass crossover via the rear XLR socket. Pour utiliser un répartiteur actif externes des basses via la prise arrière XLR. Zum Einsatz einer externen Aktivbassüberschneidung über den hinteren XLR-Stecker. Per utilizzare un crossover bassi attivo esterno mediante la presa XLR sul retro. Para utilizar una transición de graves activa externa mediante el conector XLR posterior Voor het gebruik van een externe actieve bas crossover via de achteropgeplaatste XLR-aansluiting.	For connecting the KOMRI direct to a power amplifier Pour connecter le KOMRI directement à un amplificateur de puissance. Zum Einsatz einer externen Aktivbassüberschneidung über den hinteren XLR-Stecker. Per collegare il diffusore KOMRI direttamente ad un amplificatore di potenza Para conectar el KOMRI directamente a un amplificador de potencia Om de KOMRI rechtstreeks op een versterker aan te sluiten

Feature	Description	0	5	10	20
t.out	Time Out after loss of input signal (Mins) Délai d'attente après la perte du signal d'entrée Unterbr. nach Verlust des Eingangsignals (Minuten) Timeout dopo perdita del segnale d'ingresso (min.) Temporización después de pérdida de la señal de entrada (Minutos). Wachttijd na verlies van ingangssignaal (min.)	Continous (Always on) Continu (Toujours actif) Fortlaufend (Stets ein) Continuo (sempre abilitato) Continuo (Siempre activo) Continu (Altijd aan)	5	10	20

Feature	Description	SNGL	159L	brdG
<p>CONF</p> <p>This feature is only available if TYPE is set to "itrn"</p>	<p>Amplifier Configuration</p>	<p>Single-ended</p> <p>This is the most common amplifier configuration, all Linn power amplifiers use this setting. The positive (red) terminal of the amplifier is connected to the positive (red) terminal of the speaker leaving both the negative (black) terminals to be connected. This causes the speaker to move in phase with the music</p>	<p>inverted single-ended</p> <p>This is not a common configuration and requires the amplifier to be inverted, of all the Linn products only the Kairn pre-amplifier is inverting. The positive terminal (red) of the amplifier is connected to the negative (black) terminal of the speaker leaving the negative (black) terminal of the amplifier to be connected to the positive (red) terminal of the speaker. This causes the speaker to move 180 degrees out of phase with the music. No sound will be produced if this is selected and the amplifier is single-ended.</p>	<p>Bridged</p> <p>This configuration is usually only used for extremely powerful amplifiers (500w +), no Linn amplifier uses a bridged configuration. Bridged configuration is where both terminals of the amplifier carry signals. Connect this type of amplifier to speakers as single-ended or as inverted single-ended. A distorted signal will be produced if bridged configuration is selected and the amplifier is not bridged..</p>
<p>CONF</p> <p>Cette caractéristique est uniquement disponible si TYPE est réglé sur " itrn "</p>	<p>Configuration de l'amplificateur</p>	<p>Fils de jonction unidirectionnels</p> <p>C'est la configuration la plus courante d'amplificateur. Tous les amplificateurs de puissance Linn utilisent ce montage. Le fil positif (rouge) de l'amplificateur est connecté au fil positif (rouge) du haut-parleur, les deux fils négatifs (noirs) n'ont plus qu'à être connectés. Le haut-parleur opérera en phase avec la musique.</p>	<p>Fils de jonction unidirectionnels inversés</p> <p>Ce n'est pas une configuration courante et la connexion de l'amplificateur doit alors être inversée. Sur tous les produits Linn, seul le pré-amplificateur Kairn peut être à montage inversé. Le fil positif (rouge) de l'amplificateur est connecté au fil négatif (noir) du haut-parleur, le fil négatif (noir) de l'amplificateur n'a plus qu'à être connecté au fil positif (rouge) du haut-parleur. Le haut-parleur opérera déphasé de 180 degrés sur la musique. Aucun son ne sera produit si cette jonction est choisie lorsque la connexion de l'amplificateur est à fils de jonction unidirectionnels.</p>	<p>A pont</p> <p>Cette configuration n'est généralement utilisée que pour les amplificateurs extrêmement puissants (500w +). Il n'y a pas d'amplificateur Linn utilisant une configuration à pont. Dans une configuration à pont les deux fils de l'amplificateur transportent des signaux. Veuillez connecter ce type d'amplificateur sur haut-parleurs sous forme de fils de jonction unidirectionnels ou de fils de jonction unidirectionnels inversés. En sélectionnant une configuration à pont sans que le montage de l'amplificateur soit à pont vous obtiendrez une distorsion des signaux.</p>
<p>CONF</p> <p>Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn TYPE zu "itrn" gesetzt ist</p>	<p>Verstärkerkonfiguration</p>	<p>Einseitig geerdet</p> <p>Dies ist die gebräuchlichste Verstärkerkonfiguration, die für alle LINN-Leistungsverstärker verwendet wird. Der positive (rote) Anschluss des Verstärkers wird mit dem positiven (roten) Anschluss des Lautsprechers verbunden, danach werden die beiden negativen (schwarzen) Anschlüsse verbunden. Dadurch bewegt sich der Lautsprecher phasengleich mit der Musik.</p>	<p>Gegentakt einseitig geerdet</p> <p>Dies ist eine relativ seltene Konfiguration, bei der der Verstärker invertiert werden muss. Der Kairn-Vorverstärker ist das einzige Linn-Produkt, dass im Gegentakt läuft. Der positive Anschluss (rot) des Verstärkers wird mit dem negativen (schwarzen) Anschluss des Lautsprechers verbunden, danach wird der negative Anschluss (schwarz) des Verstärkers mit dem positiven Anschluss (rot) des Lautsprechers verbunden. Dadurch ist der Lautsprecher gegenüber der Musik um 180 Grad phasenverschoben. Wenn diese Konfiguration gewählt ist und der Verstärker einseitig geerdet ist, wird kein Klang erzeugt.</p>	<p>Brücke</p> <p>Diese Konfiguration wird normalerweise nur für äußerst leistungsfähige Verstärker (500 W und mehr) verwendet. Es gibt keine Linn-Verstärker mit Brückenkonfiguration. Bei der Brückenkonfiguration übertragen beide Anschlüsse des Verstärkers Signale. Diese Art von Verstärker wird einseitig geerdet oder im Gegentakt einseitig geerdet an die Lautsprecher angeschlossen. Wenn die Brückenkonfiguration gewählt wird und der Verstärker kein Brückenverstärker ist, wird ein verzerrtes Signal erzeugt.</p>

Feature	Description	SNGL	159L	brdG
<p>CONF</p> <p>Questa funzione è disponibile solo se TYPE è impostato su "itrn"</p>	<p>Collegamento dell'amplificatore</p>	<p>Asimmetrico È la modalità di collegamento più comune negli amplificatori; tutti gli amplificatori di potenza Linn sono così configurati. Il morsetto positivo (rosso) dell'amplificatore è collegato a quello positivo (rosso) del diffusore, lasciando da collegare entrambi i morsetti negativi (neri); in questo modo il diffusore è in fase con la musica.</p>	<p>Invertente asimmetrico È una modalità di collegamento non frequente, che richiede un amplificatore invertente; di tutti i prodotti Linn, solo il preamplificatore Kairn è di questo tipo. Il morsetto positivo (rosso) dell'amplificatore è collegato a quello negativo (nero) del diffusore, lasciando da collegare il morsetto negativo (nero) dell'amplificatore a quello positivo (rosso) del diffusore; in questo modo il diffusore è sfasato di 180 gradi con la musica. Se viene selezionata questa modalità di collegamento con un amplificatore asimmetrico, non verrà generato alcun suono.</p>	<p>A ponte Questo collegamento viene di regola effettuato con amplificatori molto potenti (più di 500w); nessun amplificatore Linn è così configurato. Mettere a ponte un amplificatore significa inviare segnali su ambedue i morsetti. Questo tipo di amplificatore va collegato ai diffusori con collegamento asimmetrico o invertente asimmetrico. Se si seleziona questa modalità di collegamento con un amplificatore non a ponte, verrà generato un segnale distorto.</p>
<p>CONF</p> <p>Esta característica solamente está disponible si en la opción TYPE se ha colocado en "itrn"</p>	<p>Configuración del Amplificador</p>	<p>Una salida Esta es la configuración más corriente para el amplificador, todos los amplificadores de potencia de Linn utilizan esta opción. El terminal positivo (rojo) del amplificador se conecta al terminal positivo (rojo) del altavoz y solo quedan los dos terminales negativos (negros) del amplificador y del altavoz por conectar. De esta forma se consigue que el altavoz se mueva en la misma fase que la música.</p>	<p>Una salida invertida Este no es un tipo de configuración habitual y exige que el amplificador esté invertido, de todos los productos de Linn, solamente el preamplificador Kairn se puede invertir. El terminal positivo (rojo) del amplificador se conecta con el terminal negativo (negro) del altavoz, con lo que queda el terminal negativo (negro) del amplificador por conectar al terminal positivo (rojo) del altavoz. Esto hace que el altavoz se mueva con un desfase de 180 grados respecto a la música. Si se selecciona esta configuración con amplificador de salida única no se producirá ningún sonido.</p>	<p>Puente Este tipo de configuración solamente se suele utilizar con amplificadores de altísima potencia (500w +), ninguno de los amplificadores de Linn usa esta configuración. En la configuración puente ambos terminales del amplificador son portadores de señal. Conecte este tipo de amplificadores a altavoces en una salida o una salida invertida. Se producirá una señal distorsionada si se emplea la configuración puente y el amplificador no está puenteado.</p>
<p>CONF</p> <p>Deze eigenschap functioneert uitsluitend als TYPE op de "itrn"</p>	<p>Amplifier Configuratie is ingesteld.</p>	<p>Gelijkpolig Dit is de meest gebruikte versterkerconfiguratie, alle Linn versterkers maken hiervan gebruik. De positieve (rode) aansluiting van de versterker wordt verbonden met de positieve (rode) aansluiting op de luidspreker; zo worden ook de negatieve (zwarte) aansluiting onderling verbonden. Aldus aangesloten staat de luidspreker in fase met de muziek.</p>	<p>Anderspolig Dit is een minder vaak voorkomende configuratie, waarvoor de versterker geschikt moet zijn. Van alle Linn-producten voldoet alleen de Kairn voorversterker hieraan. De positieve (rode) aansluiting van de versterker wordt verbonden met de negatieve (zwarte) aansluiting van de luidspreker; de negatieve (zwarte) aansluiting op de versterker wordt verbonden met de positieve (rode) aansluiting op de luidspreker. Hierdoor zal de luidspreker 180 graden uit fase met de muziek functioneren. Indien deze aansluitwijze wordt gekozen op een gelijkpolige versterker, zal geen geluid worden voortgebracht.</p>	<p>Brug Deze configuratie wordt gewoonlijk uitsluitend toegepast voor uiterst krachtige versterkers (500w +); Linn-versterkers maken geen gebruik van deze configuratie. Bij de brug-configuratie sturen beide aansluitingen van de versterker een signaal af. Dit soort versterker dient gelijkpolig of anderspolig op de luidsprekers te worden aangesloten. Wanneer voor een brug-aansluiting wordt gekozen in samenhang met een versterker zonder brug-configuratie, zal een vervormd signaal worden voortgebracht.</p>

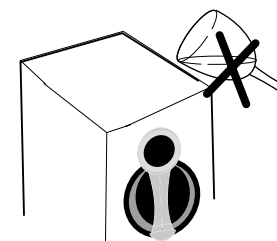
Looking after your speakers



Do not open the speakers; there are no user serviceable parts inside.



To clean the cabinet polish it with a soft, slightly damp cloth.



Avoid getting any liquid behind the driver grilles.

Entretien de vos enceintes

Ne pas ouvrir les enceintes ; aucune pièce interne ne doit être entretenue par l'utilisateur.

Enlevez les traces sur l'enceinte en nettoyant avec un chiffon doux, légèrement humide.

Évitez que tout liquide ne passe derrière la grille.

Pflege Ihrer Lautsprecher

Lautsprecher nicht öffnen, es sind keine vom Kunden zu wartenden Innenteile vorhanden.

Flecken vom Gehäuse entfernen und mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch abwischen.

Den Eintritt von Flüssigkeiten vermeiden.

Cura dei diffusori

Non aprire i diffusori; l'utente non deve riparare né sostituire alcuna delle componenti interne.

Rimuovere eventuali impronte dal cabinet e lucidare con un panno soffice, leggermente inumidito.

Evitare che dei liquidi penetrino dietro la griglia.

Cuidado de sus cajas acústicas

No abra las cajas acústicas; su interior no contiene elementos que se puedan reparar.

Quite las marcas del mueble y límpielas con un paño suave y ligeramente húmedo.

Evite que entre cualquier tipo de líquido por detrás de la rejilla.

Onderhoud van uw luidsprekers

Maak de luidsprekerkasten niet open; de inwendige onderdelen vereisen geen onderhoud.

Om vlekken te verwijderen poetst u de luidsprekerkasten met een zachte, vochtige doek.

V voorkom dat vloeistoffen achter het rooster terecht komen.

Technical support and information	For technical support, product queries and information please contact either your local retailer or the offices below. Full details of your local retailer/distributor can be found at: www.linn.co.uk/buy_linn/find_retailer.cfm
Support technique et autres renseignements	Prière de contacter le détaillant le plus proche ou les bureaux mentionnés ci-dessous pour tout support technique, informations concernant les produits et autres renseignements. Les détails complets de votre distributeur local se trouvent à l'adresse: www.linn.co.uk/buy_linn/find_retailer.cfm
Technische Beratung und Information	Für technische Beratung, Produktanfragen und Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort oder an die Adresse unten. Genauere Angaben zu Ihrem Händler vor Ort finden Sie unter: www.linn.co.uk/buy_linn/find_retailer.cfm
Assistenza tecnica e informazioni	Per l'assistenza tecnica, domande ed informazioni sul prodotto, rivolgersi al rivenditore locale o agli uffici riportati di seguito. Informazioni più dettagliate sul distributore di zona sono reperibili nel sito: www.linn.co.uk/buy_linn/find_retailer.cfm
Soporte técnico e información	Para realizar cualquier consulta de productos, petición de información o solicitar soporte técnico, por favor póngase en contacto con su distribuidor local o con cualquiera de las delegaciones siguientes. La información correspondiente a su distribuidor local podrá encontrarla en: www.linn.co.uk/buy_linn/find_retailer.cfm
Technische ondersteuning en informatie	Voor technische ondersteuning, vragen over het product of voor informatie kunt u terecht bij uw dealer of importeur of de hieronder genoemde kantoren. Meer informatie over uw dealer en importeur kunt u vinden op: www.linn.co.uk/buy_linn/find_retailer.cfm

Linn Products Limited

Floors Road
Waterfoot
Glasgow G76 0EP
Scotland, UK

Phone: +44 (0)141 307 7777
Fax: +44 (0)141 644 4262
Helpline: 0500 888909
Email: Helpline@Linn.co.uk
Website: <http://www.linn.co.uk>

Linn Incorporated

8787 Perimeter Park Boulevard
Jacksonville,
FL 32216
USA

Phone: +1 (904) 645 5242
Fax: +1 (904) 645 7275
Helpline: 888-671-LINN
Email: Helpline@LinnInc.com
Website: <http://www.linninc.com>

Linn Deutschland GmbH

Albert-Einstein-Ring 19
22761 Hamburg
Deutschland

Phone: +49-(0) 40-890 660-0
Fax: +49-(0) 40-890 660-29
Email: info@linn-deutschland.com
Website: <http://www.linn.co.uk>

Komri Specifications

Introduced	2001
Type	5-way Loudspeaker
Frequency Response	20Hz - 28KHz +/- 3dB
Efficiency:	87dB/w at 1m
Nominal Impedance:	4 Ohms
Width (including base)	420mm(16.6 inches)
Depth (including base)	520mm(20.5 inches)
Height (including base):	1163.5mm including spikes (45.8 inches)
Weight (including base)	80Kg each (176lbs)

Spécifications du Komri

Lancement	en 2001
Type	Enceinte acoustique 5 voies
Réponse en fréquence	20Hz - 28KHz +/- 3dB
Efficacité:	87dB/w at 1m
Impédance nominale:	4 Ohms
Largeur (Base comprise)	420mm(16,6 pouces)
Profondeur (base comprise)	520mm(20,5 pouces)
Hauteur (base comprise):	1163,5mm avec pointes (45,8 pouces)
Poids (base comprise)	80Kg chacune (176 livres)

Technische Daten der Komri

Eingeführt	2001
Typ	5-Weg Lautsprecher
Frequenzgang	20Hz - 28KHz +/- 3dB
Leistung:	87dB/w bei 1m
Nominelle Impedanz:	4 Ohm
Breite (einschließlich Sockel)	420mm
Tiefe (einschließlich Sockel)	520mm
Höhe (einschließlich Sockel)	1163,5mm einschließlich Metallspitzen
Gewicht (einschließlich Sockel)	80kg (pro Lautsprecher)

Specifiche di KOMRI

Anno di distribuzione:	2001
Tipo	Diffusore a 5 vie
Risposta in frequenza	20Hz-28KHz +/- 3db
Efficienza:	87dB/w a 1m
Impedenza nominale:	4 ohm
Larghezza (base compresa)	420mm
Profondità (base compresa)	520mm
Altezza (base compresa)	1163,5mm comprese le punte
Peso (base compresa)	80Kg cadauno

Características técnicas Komri

Presentado	2001
Tipo	Caja acústica de 5 vías
Respuesta en frecuencia	20Hz - 28KHz +/- 3dB
Eficiencia:	87dB/w a 1m
Impedancia nominal:	4 Ohmios
Anchura (incluyendo base)	420mm(16,6 pulgadas)
Fondo (incluyendo base)	520mm(20,5 pulgadas)
Altura (incluyendo base):	1163,5mm incluyendo puntas (45,8 pulgadas)
Peso (incluyendo base)	80Kg cada (256libras)

Komri Specificaties

Introductie	2001
Type	5-weg luidspreker
Frequentierespons	20Hz - 28KHz +/- 3dB
Efficiency:	87dB/w op 1m
Nominale impedantie:	4 Ohm
Breedte (incl. standaard)	420mm
Diepte (incl. standaard)	520mm
Hoogte (incl. standaard)	1163.5mm (incl. spikes)
Gewicht (incl.standaard)	80kg per stuk

